

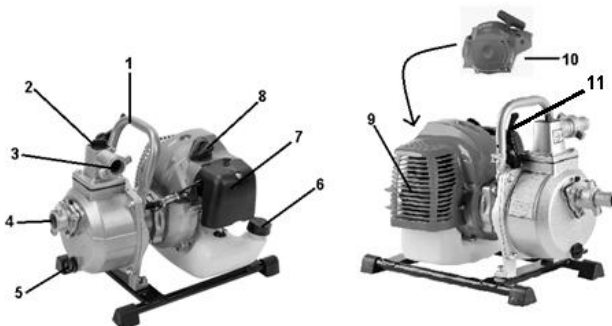


**MANUAL DE UTILIZARE - MOTOPOMPA WP 520 EVOTOOLS**  
**USER MANUAL - WATER PUMP WP 520 EVOTOOLS**  
**MANUALE D'USO - MOTOPOMPA WP 520 EVOTOOLS**  
**MANUAL DE USUARIO - MOTOBOMBA WP 520 EVOTOOLS**  
**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - WP 520 EVOTOOLS MOTOROS VÍZSZIVATTYÚ**  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΗ ΑΝΤΛΙΑ ΝΕΡΟΥ WP 520 EVOTOOLS**  
**РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА - МОТОРНА ПΟΜΠΑ ЗА ΒΟΔΑ WP 520 EVOTOOLS**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG - WP 520 EVOTOOLS MOTORWASSERPUMPE**  
**MANUEL D'UTILISATION - MOTOPOMPE À EAU WP 520 EVOTOOLS**  
**MANUAL DO UTILIZADOR - MOTOBOMBA DE ÁGUA WP 520 EVOTOOLS**



## Descriere

1. Maner
2. Dop pentru amorsare
3. Racord de refulare
4. Racord de aspiratie
5. Dop pentru golire
6. Buson rezervor
7. Filtru aer
8. Fisa buje
9. Toba esapament
10. Demaror
11. Maneta reglare viteza



## Date tehnice

Cod produs	679823	679824
Diametru intrare/refulare	1"	1,5"
Inaltime maxima de pompare	22 m	
Adancime maxima de aspirare	6 m	7 m
Debit maxim	8 m <sup>3</sup> /h	15 m <sup>3</sup> /h
Putere	1,6 CP/ 7500 rpm	
Motor	1 cilindru, 52 cm <sup>3</sup> , 2 timpi	
Amestec combustibil	40 mL ulei 2T la 1 L benzina fara Pb min 95	
Volum rezervor	1,2 L	
Tip ulei amestec	Ulei 2T pentru amestec / Oil 2T	
Timp continuu de operare	40 min	
Nivel de zgomot	LwA = 112 dB(A)	
Masa neta	7.9 kg	8,5 kg

**Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.**



**Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea incendiilor si/sau a ranirilor personale.**

### **Masuri de siguranta generale pentru unelte MAS**

- Utilizati produsul numai dupa ce ati citit si ati inteles instructiunile prezente in acest manual. Pastrati manualul pentru consultari ulterioare.
- Nu lasati copiii, persoanele neautorizate sau neinstruite sa opereze cu acest utilaj. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului uneltei.
- Nu suprasolicitati echipamentul! Masina poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati unelte cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.
- Nu porniti si / sau utilizati aparatul in spatii inchise, intrucat exista riscul intoxicatiei cu gazele evacuate. Nu inhalati gazele de evacuare.
- Nu utilizati produsul in apropierea substantelor inflamabile si a surselor de caldura, flacara deschisa, scantei.
- Asigurati-va ca persoanele neautorizate, copiii sau animalele nu intra in zona de lucru in timpul utilizarii produsului.
- Realizarea amestecului de combustibil trebuie realizata in aer liber, departe de substante inflamabile si surse de caldura, flacara deschisa sau scantei.
- Alimentarea cu combustibil trebuie realizata in aer liber, departe de substante inflamabile si surse de caldura, flacara deschisa, scantei. Alimentarea cu combustibil se realizeaza numai cu motorul oprit. Daca motorul este cald, asteptati cel putin 2 minute inainte de realimentare.
- Nu umpleti rezervorul de benzina complet. Este recomandat sa lasati ~1 cm liber din inaltimea acestuia pentru a permite expansiunea combustibilului.
- Dupa alimentarea cu combustibil, strangeti busonul rezervorului si asigurati-va ca nu exista scurgeri. Stergeti petele de combustibil cu o carpa uscata, daca este cazul.



- Este interzis fumatul si apropierea de surse de foc deschis sau scantei in timpul alimentarii cu combustibil.



- In timpul functionarii si imediat dupa oprire, anumite componente ale motopompei (in special motorul termic, esapamentul si zonele adiacente) ating temperaturi extrem de ridicate. Nu atingeti aceste componente cu mainile neprotejate. Lasati echipamentul sa se raceasca complet (minimum 15–20 de minute) inainte de a efectua orice operatiune de alimentare, curatare, verificare sau transport.



- Motopompa este un echipament tehnic destinat exclusiv utilizarii profesionale sau de catre persoane adulte instruite. Reprezinta un pericol major de accidentare mecanica sau intoxicare cu gaze de esapament. Este strict interzis accesul minorilor sau al persoanelor neautorizate in perimetrul de lucru al utilajului. Depozitati motopompa intr-un loc sigur, incuiat si uscat, departe de zonele de joaca sau de acces ale copiilor.
- Orice interventie asupra produsului (intretinere, alimentare, completare nivel ulei, curatare etc.) trebuie sa se faca cu motorul oprit, lasat sa se raceasca complet.

### **Masuri de siguranta personala**

- Nu utilizati produsul daca ati consumat bauturi alcoolice, medicamente care pot influenta capacitatea de reactie si concentrare, droguri sau alte substante halucinogene sau daca sunteti obosit.



- Purtati antifoane de protectie atunci cand va aflati langa produs, in timpul functionarii acestuia.
- Nu purtati bijuterii sau alte accesorii vestimentare largi care pot fi prinse de componentele in miscare ale produsului.
- Daca aveti parul lung, strangeti-l astfel incat sa nu poata fi prins de componentele in miscare ale produsului.

### **Masuri de siguranta specifice motopompei**

- Pozitionati produsul pe o suprafata plana, atat in timpul utilizarii, cat si in timpul transportului si depozitarii.
- Asigurati-va ca, in timpul utilizarii, exista o distanta de cel putin 1 metru intre toba de esapament si eventuale obiecte, cladiri, garduri etc.
- Asigurati-va ca, in timpul utilizarii, gazele de evacuare nu sunt directionate catre elemente de vegetatie uscata (arbusti, tufisuri etc.) sau alte resturi care se pot aprinde in urma expunerii la jetul de gaze de evacuare.



- Nu utilizati produsul in conditii de precipitatii (ploaie, ninsoare, vant, etc.).

### **Service**

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

### **Domeniu de utilizare.**

Produsul este destinat pomparii de apa curata.

**NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL.**

### **Pregatirea pentru punerea in functiune**



**ATENTIE!** Inainte de orice interventie, asigurati-va ca motorul este oprit.

#### **Prepararea amestecului de combustibil cu ulei**

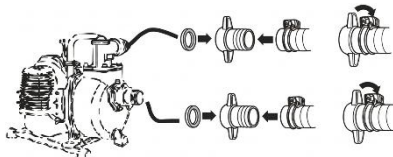
Produsul functioneaza cu amestec de benzina si ulei in raport de 25:1. Acest lucru inseamna ca la fiecare litru de benzina trebuie adaugat 40 mL ulei. Folositi benzina fara Pb min 95 si ulei pentru amestec destinat motoarelor in 2 timpi.

Nu utilizati amestecuri mai vechi de 3 saptamani.



**ATENTIE!** Prepararea amestecului de combustibil trebuie realizata in aer liber, departe de surse de caldura, flacara deschisa sau scantei. Este interzis fumatul in timpul prepararii amestecului de combustibil.

### Montarea furtunelor de aspiratie si de refulare



- Conectati furtunul de refulare prin infiletare la racordul de refulare (3), conform schemei de mai jos.
- Conectati furtunul de aspiratie prin infiletare la racordul de aspiratie (4), conform schemei de mai jos.

### Amorsarea pompei

Desfaceti dopul pentru amorsare (2) și umpleți complet corpul pompei. Infiletați dopul pentru amorsare (2).

### Utilizare

#### Alimentare cu combustibil



**ATENȚIE!** In timpul alimentării cu combustibil, motorul trebuie sa fie oprit.  
**ATENȚIE!** Alimentarea cu combustibil trebuie sa se faca in spatii deschise si bine ventilate. Depozitati recipientul cu benzina intr-un loc racoros, ferit de razele soarelui si de surse de caldura, foc deschis sau scantei.



**ATENȚIE!** In timpul alimentării este interzis fumatul. De asemenea, asigurati-va ca nu exista surse de foc deschis sau de scantei in apropiere.

Desfaceti capacul rezervorului de combustibil (6). Alimentati cu amestec de benzina fara plumb, COR min 95 si ulei 2T, astfel incat sa mai ramana cca. 1 cm din inaltimea rezervorului liber. Inchideti rezervorul strangand ferm capacul rezervorului de benzina (6). Daca e cazul, stergeti picaturile de combustibil scurse in afara rezervorului cu o carpa moale.



**ATENȚIE!** Nu umpleti niciodata complet rezervorul de combustibil. Este necesar sa lasati un volum liber in interiorul acestuia pentru a permite expansiunea combustibilului. Lasati intotdeauna cca. 1 cm din inaltimea rezervorului liber.

#### Pornirea motorului

- Comutati intrerupatorul on/off in pozitia ON.
- Deschideti robinetul de benzina.
- Trageti complet clapeta de soc.
- Trageti incet de maneta demarorului (10) pana in momentul in care simtiti ca aceasta opune rezistenta, iar apoi trageti ferm de aceasta o lungime de brat. Aduceti incet maneta demarorului in pozitia initiala, fara a ii da drumul. In functie de cat de rece este motorul, este nevoie de trageti de 3-4 ori de maneta demarorului pana acesta porneste.
- Odata motorul pornit, aduceti incet clapeta de soc la jumatarea cursei. Asteptati ca motorul sa se incalzeasca cateva secunde si aduceti complet clapeta de soc in pozitia deschis



**ATENȚIE!** In timpul functionării, motorul emana gaze de esapament nocive pentru sanatate, inclusiv monoxid de carbon care este letal in anumite concentratii. Nu porniti niciodata motorul in spatii inchise!



**ATENȚIE!** In timpul functionării motorului, temperatura unor suprafete (de ex: toba de esapament) poate fi foarte mare. Pentru a evita posibilele vatamari, manevrati produsul doar din pozitia normala de luru, nu atingeti suprafetele fierbinti si nu permiteti persoanelor neautorizate sa se apropie de produs.

### **Selectarea turatiei motorului**

Pentru a varia turatia motorului, culisati maneta de reglaj a turatiei motorului (11).

### **Oprirea motorului**

Pentru oprirea motorului, comutati intrerupatorul ON/OFF in pozitia OFF.  
Inchideti robinetul de benzina.

### **Curatare si intretinere**

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere.

Veti putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai jos.



**ATENTIE! Opriti motorul inaintea inceperii oricarei operatii de reglare si intretinere**

**Verificati filtru de aer inainte de fiecare utilizare. Este interzisa utilizarea prousului fara filtru de aer montat sau cu filtrul de aer murdar/imbacsit.**

### **Curatare**

Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului

- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati echipamentul cu o carpa moale. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun
- NU utilizati solventi (ca de exemplu : petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

### **Depozitare**

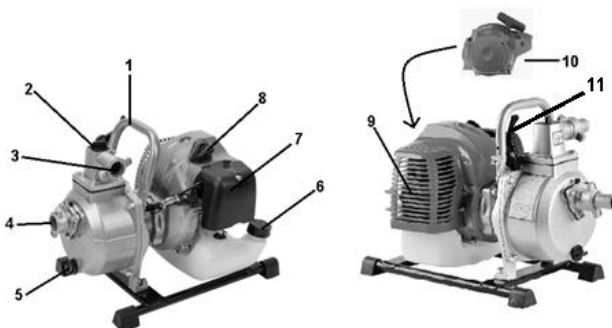
- Intotdeauna inainte de depozitare curatati carcasa cu o carpa putin umezita in apa cu sapun.
- Depozitati unealta intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati unealta fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati unealta ambalata in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deseurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.

## Description

1. Handle
2. Priming plug
3. Outlet joint
4. Inlet joint
5. Drain plug
6. Fuel tank cap
7. Air filter
8. Spark plug cap
9. Exhaust muffler
10. Recoil starter
11. Throttle lever



## Technical Specifications

Product code	679823	679824
Inlet/outlet diameter	1"	1,5"
Maximum total head	22 m	
Maximum suction head	6 m	7 m
Maximum flow rate	8 m <sup>3</sup> /h	15 m <sup>3</sup> /h
Output power	1,6 HP/ 7500 rpm	
Engine type	1-cylinder, 52 cm <sup>3</sup> , 2-stroke	
Fuel mixture ratio	40 mL 2-stroke oil to 1 L unleaded gasoline min. 95 octane	
Fuel tank capacity	1,2 L	
Fuel mixture oil type	2T mixture oil / 2-stroke oil	
Continuous operating time	40 min	
Noise level	LwA = 112 dB(A)	
Net weight	7.9 kg	8,5 kg

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured in accordance with the highest safety and operating standards.



**Warning! For your safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in fire and/or personal injury.**

### General Safety Measures for Power Tools

- Use the product only after you have read and understood the instructions in this manual. Keep the manual for future reference.
- Do not allow children, unauthorized, or untrained persons to operate this equipment. Distractions can cause you to lose control of the tool.
- Do not overload the equipment! The machine can be operated safely if the specific operating parameters are respected. Do not use tools for purposes other than those for which they are intended..
- Do not start and/or use the device in enclosed spaces, as there is a risk of carbon monoxide poisoning from the exhaust gases. Do not inhale exhaust gases.
- Do not use the product near flammable substances, heat sources, open flames, or sparks.
- Ensure that unauthorized persons, children, or animals do not enter the work area while using the product.
- Preparing the fuel mixture must be carried out outdoors, away from flammable substances, heat sources, open flames, or sparks.
- Fueling must be carried out outdoors, away from flammable substances, heat sources, open flames, or sparks. Fueling must only be done with the engine stopped. If the engine is hot, wait at least 2 minutes before refueling.
- Do not fill the fuel tank completely. It is recommended to leave approx. 1 cm of free space from the top of the tank to allow for fuel expansion.
- After refueling, tighten the fuel tank cap and ensure there are no leaks. Wipe up any fuel spills with a dry cloth, if necessary.



- Smoking and approaching open flames or spark sources during refueling is strictly prohibited.




- During operation and immediately after stopping, certain components of the water pump (especially the engine, the muffler, and adjacent areas) reach extremely high temperatures. Do not touch these components with unprotected hands. Allow the equipment to cool down completely (minimum 15–20 minutes) before performing any fueling, cleaning, inspection, or transport operations.



- The water pump is technical equipment intended exclusively for professional use or for trained adults. It represents a major hazard of mechanical injury or exhaust gas poisoning. Access of minors or unauthorized persons to the working perimeter of the equipment is strictly prohibited. Store the water pump in a safe, locked, and dry place, away from children's play or access areas.

- Any intervention on the product (maintenance, fueling, oil level top-up, cleaning, etc.) must be carried out with the engine stopped and allowed to cool down completely.

### Personal Safety Measures

- Do not use the product if you have consumed alcoholic beverages, medication that may affect your reaction capacity and concentration, drugs, or other hallucinogenic substances, or if you are tired.
- 
- Wear hearing protection when you are near the product during its operation.
  - Do not wear jewelry or loose clothing items that can be caught in the moving parts of the product.
- If you have long hair, tie it back so that it cannot be caught in the moving parts of the product.

### Specific Safety Measures for the Water Pump

- Position the product on a flat surface during use, as well as during transport and storage.
- Ensure that, during use, there is a distance of at least 1 meter between the exhaust muffler and any objects, buildings, fences, etc.
- Ensure that, during use, the exhaust gases are not directed toward dry vegetation (shrubs, bushes, etc.) or other debris that could ignite upon exposure to the exhaust gas stream.



Do not use the product in conditions of precipitation (rain, snow, wind, etc.).

### Service

- Repairs must be carried out only by authorized personnel, replacing parts with original accessories and spare parts to avoid accidents caused by improper repairs.

### Intended Use.

The product is intended for pumping clean water.

**IT IS NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE.**

### Preparation for Commissioning



**ATTENTION! Before any intervention, ensure that the engine is stopped.**

#### Preparation of the Fuel-Oil Mixture

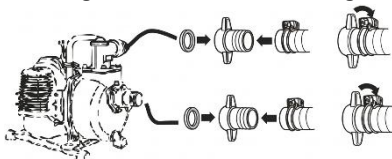
The product operates on a gasoline-oil mixture at a ratio of 25:1. This means that for every liter of gasoline, 40 mL of oil must be added. Use unleaded gasoline (min. 95 octane) and a mixture oil intended for 2-stroke engines.

Do not use fuel mixtures older than 3 weeks.



**ATTENTION! Preparing the fuel mixture must be carried out outdoors, away from heat sources, open flames, or sparks. Smoking is prohibited during the preparation of the fuel mixture.**

#### Mounting the Suction and Discharge Hoses



- Connect the discharge hose by threading it onto the discharge coupling (3), according to the diagram below.
- Connect the suction hose by threading it onto the suction coupling (4), according to the diagram below.

### **Priming the Pump**

Unscrew the priming plug (2) and completely fill the pump casing. Screw the priming plug (2) back in.

## **Operation**

### **Fueling**



**ATTENTION! During fueling, the engine must be stopped. ATTENTION! Fueling must be performed in open and well-ventilated areas. Store the gasoline container in a cool place, away from direct sunlight, heat sources, open flames, or sparks.**



**ATTENTION! Smoking is prohibited during fueling. Also, ensure that there are no open flames or spark sources nearby.**

Unscrew the fuel tank cap (6). Fill with a mixture of unleaded gasoline (min. 95 RON) and 2-stroke (2T) oil, leaving approximately 1 cm of free space at the top of the tank. Close the tank by firmly tightening the fuel tank cap (6). If necessary, wipe up any spilled fuel drops outside the tank with a soft cloth.



**ATTENTION! Never fill the fuel tank completely. It is necessary to leave a free space inside it to allow for fuel expansion. Always leave approx. 1 cm of free space from the top of the tank.**

### **Starting the Engine**

- Switch the ON/OFF switch to the ON position.
- Open the fuel valve (sau: fuel petcock).
- Pull the choke lever completely out (sau: Move the choke lever to the fully closed position).
- Pull the starter grip (10) slowly until you feel resistance, then pull it firmly an arm's length. Return the starter grip slowly to its original position; do not let it snap back. Depending on how cold the engine is, you may need to pull the starter grip 3–4 times before it starts.

Once the engine starts, slowly move the choke lever to the half-way position. Allow the engine to warm up for a few seconds, then move the choke lever completely to the open position.



**ATTENTION! During operation, the engine emits harmful exhaust gases, including carbon monoxide, which is lethal in certain concentrations. Never start the engine in enclosed spaces!**



**ATTENTION! During engine operation, the temperature of certain surfaces (e.g., the exhaust muffler) can be very high. To avoid potential injuries, handle the product only from its normal operating position, do not touch hot surfaces, and do not allow unauthorized persons near the product.**

### **Selecting the Engine Speed**

To vary the engine speed, slide the speed control lever (sau: throttle lever) (11).

### **Stopping the Engine**

To stop the engine, switch the ON/OFF switch to the OFF position. Close the fuel valve (sau: fuel petcock).

## Cleaning and Maintenance

Our equipment has been designed to operate for a long period of time with a minimum of maintenance. You will always achieve maximum satisfaction during use by following the instructions below.



**ATTENTION! Stop the engine before starting any adjustment and maintenance operations.**

***Check the air filter before each use. It is prohibited to use the product without the air filter mounted or with a dirty/clogged air filter.***

### Cleaning

Keep the ventilation slots of the housing clean to prevent engine overheating.

- Regularly, preferably after each use, clean the equipment with a soft cloth. If the dirt persists, use a cloth dampened in a soap and water solution.
- Do NOT use solvents (such as: petroleum and derivatives, alcohol) as they can damage the plastic parts.

### Storage

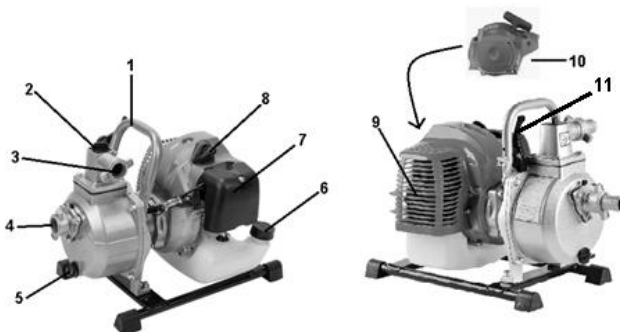
- Always clean the housing with a cloth slightly dampened in soapy water before storage.
- Store the tool in a stable and secure position, in a cool and dry place inaccessible to children, avoiding excessively high or low temperatures.
- Protect the tool from direct sunlight and keep it in a dark place, if possible.
- Do not keep the tool wrapped in foil or plastic bags to avoid moisture buildup.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

## Descrizione

1. Maniglia
2. Tappo di innesco
3. Outlet unisciti
4. Giunto di ingresso
5. Tappo di scarico
6. Tappo del serbatoio del carburante
7. Filtro dell'aria
8. Cappuccio della candela
9. Silenziatore di scarico
10. Avviatore a strappo
11. Leva dell'acceleratore



## Specifiche tecniche

Codice prodotto	679823	679824
Diametro di ingresso/uscita	1"	1,5"
massima testa totale	22 m	
Prevalenza di aspirazione massima	6 m	7 m
Portata massima	8 m <sup>3</sup> / h	15 m <sup>3</sup> / h
Potenza di uscita	1,6 CV/ 7500 giri/min	
Tipo di motore	Monocilindrico, 52 cm <sup>3</sup> , 2 tempi	
rapporto della miscela di carburante	40 ml di olio per motori a 2 tempi per 1 litro di benzina senza piombo con numero di ottano minimo 95	
Capacità del serbatoio del carburante	1,2 L	
Tipo di olio per miscela di carburante	Olio per miscela 2T / olio per motori a 2 tempi	
Tempo di funzionamento continuo	40 minuti	
Livello di rumore	LwA = 112 dB(A)	
Peso netto	7,9 kg	8,5 kg

**Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, fabbricato in conformità con i più elevati standard di sicurezza e operativi .**



**Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. Il mancato rispetto di queste regole può causare incendi e/o lesioni personali .**

### **Misure generali di sicurezza per gli utensili elettrici**

- Utilizzare il prodotto solo dopo aver letto e compreso le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare il manuale per future consultazioni.
- Non permettere a bambini, persone non autorizzate o non addestrate di utilizzare questa attrezzatura. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'utensile.
- Non sovraccaricare l'attrezzatura! La macchina può essere utilizzata in sicurezza se si rispettano i parametri operativi specifici. Non utilizzare gli utensili per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati .
- Non avviare e/o utilizzare il dispositivo in spazi chiusi, poiché sussiste il rischio di intossicazione da monossido di carbonio a causa dei gas di scarico. Non inalare i gas di scarico.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di sostanze infiammabili, fonti di calore, fiamme libere o scintille.
- Assicurarsi che persone non autorizzate, bambini o animali non accedano all'area di lavoro durante l'utilizzo del prodotto.
- La preparazione della miscela di carburante deve essere effettuata all'aperto, lontano da sostanze infiammabili, fonti di calore, fiamme libere o scintille.
- Il rifornimento di carburante deve essere effettuato all'aperto, lontano da sostanze infiammabili, fonti di calore, fiamme libere o scintille. Il rifornimento deve essere effettuato esclusivamente a motore spento. Se il motore è caldo, attendere almeno 2 minuti prima di fare rifornimento.
- Non riempire completamente il serbatoio del carburante. Si consiglia di lasciare circa 1 cm di spazio libero dalla parte superiore del serbatoio per consentire l'espansione del carburante.
- Dopo aver fatto rifornimento, stringere bene il tappo del serbatoio e assicurarsi che non vi siano perdite. Se necessario, asciugare eventuali fuoriuscite di carburante con un panno asciutto.



- È severamente vietato fumare e avvicinarsi a fiamme libere o fonti di scintille durante il rifornimento.



- Durante il funzionamento e immediatamente dopo l'arresto, alcuni componenti della pompa dell'acqua (in particolare il motore, la marmitta e le aree adiacenti) raggiungono temperature estremamente elevate. Non toccare questi componenti con le mani non protette. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura (minimo 15-20 minuti) prima di eseguire qualsiasi operazione di rifornimento, pulizia, ispezione o trasporto.



- La pompa dell'acqua è un'apparecchiatura tecnica destinata esclusivamente all'uso professionale o da parte di adulti addestrati. Rappresenta un grave rischio di lesioni meccaniche o intossicazione da gas di scarico. L'accesso di minori o persone non autorizzate al perimetro di lavoro dell'apparecchiatura è severamente vietato. Conservare la pompa dell'acqua in un luogo sicuro, chiuso a chiave e asciutto,

lontano da aree di gioco o di accesso per bambini.

- Qualsiasi intervento sul prodotto (manutenzione, rifornimento, rabbocco del livello dell'olio, pulizia, ecc.) deve essere effettuato a motore spento e completamente raffreddato.

### **Misure di sicurezza personale**

- Non utilizzare il prodotto se hai consumato bevande alcoliche, farmaci che possono influenzare la tua capacità di reazione e la concentrazione, droghe o altre sostanze allucinogene, o se sei stanco.



- Indossa protezioni acustiche quando ti trovi vicino al prodotto durante il suo funzionamento.
- Non indossare gioielli o indumenti larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti mobili del prodotto.
- Se hai i capelli lunghi, legali in modo che non si impiglino nelle parti mobili del prodotto.

### **Misure di sicurezza specifiche per la pompa dell'acqua**

- Durante l'utilizzo, il trasporto e lo stoccaggio, posizionare il prodotto su una superficie piana.
- Assicurarci che, durante l'utilizzo, vi sia una distanza di almeno 1 metro tra il silenziatore di scarico e qualsiasi oggetto, edificio, recinzione, ecc.
- Assicurarci che, durante l'utilizzo, i gas di scarico non siano diretti verso vegetazione secca (arbusti, cespugli, ecc.) o altri detriti che potrebbero incendiarsi a contatto con il flusso dei gas di scarico.



Non utilizzare il prodotto in presenza di precipitazioni (pioggia, neve, vento, ecc.).

### **Servizio**

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato, sostituendo i pezzi con accessori e ricambi originali per evitare incidenti causati da riparazioni improprie.

### **Uso previsto**

Il prodotto è destinato al pompaggio di acqua pulita.

**NON È PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE .**

### **Preparazione per la messa in servizio**



**ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento, assicurarsi che il motore sia spento.**

#### **Preparazione della miscela combustibile-olio**

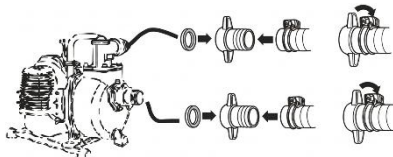
Il prodotto funziona con una miscela benzina-olio in rapporto 25:1. Ciò significa che per ogni litro di benzina, è necessario aggiungere 40 ml di olio. Utilizzare benzina senza piombo (min. 95 ottani) e un olio specifico per motori a 2 tempi.

Non utilizzare miscele di carburante vecchie di 3 settimane.



**ATTENZIONE! La preparazione della miscela di carburante deve essere effettuata all'aperto, lontano da fonti di calore, fiamme libere o scintille. È vietato fumare durante la preparazione della miscela di carburante .**

## Montaggio dei tubi di aspirazione e mandata



- Collegare il tubo di scarico avvitandolo al raccordo di scarico (3), secondo lo schema sottostante.
- Collegare il tubo di aspirazione avvitandolo al raccordo di aspirazione (4), secondo lo schema sottostante.

## Adescamento della pompa

Svitare il tappo di adescamento (2) e riempire completamente l'involucro della pompa. Riavvitare il tappo di adescamento (2).

## Operazione

### Rifornimento



**ATTENZIONE!** Durante il rifornimento, il motore deve essere spento. **ATTENZIONE!** Il rifornimento deve essere effettuato in aree aperte e ben ventilate. Conservare il contenitore della benzina in un luogo fresco, lontano dalla luce solare diretta, da fonti di calore, fiamme libere o scintille.



**ATTENZIONE!** È vietato fumare durante il rifornimento. Assicurarsi inoltre che non vi siano fiamme libere o fonti di scintille nelle vicinanze.

Svitare il tappo del serbatoio del carburante (6). Riempire con una miscela di benzina senza piombo (min. 95 RON) e olio per motori a 2 tempi (2T), lasciando circa 1 cm di spazio libero nella parte superiore del serbatoio. Chiudere il serbatoio stringendo saldamente il tappo del serbatoio del carburante (6). Se necessario, asciugare eventuali gocce di carburante fuoriuscite all'esterno del serbatoio con un panno morbido.



**ATTENZIONE!** Non riempire mai completamente il serbatoio del carburante. È necessario lasciare uno spazio libero al suo interno per consentire l'espansione del carburante. Lasciare sempre circa 1 cm di spazio libero dalla parte superiore del serbatoio.

### Avviamento del motore

- Portare l'interruttore ON/OFF in posizione ON.
- Aprire la valvola del carburante (sau: rubinetto del carburante).
- Tirare completamente la leva dello starter (ovvero: spostare la leva dello starter in posizione completamente chiusa).
- Tirare lentamente la maniglia di avviamento (10) fino a sentire resistenza, quindi tirarla con decisione a distanza di un braccio. Riportare lentamente la maniglia di avviamento nella posizione originale; non lasciarla scattare indietro. A seconda della temperatura del motore, potrebbe essere necessario tirare la maniglia di avviamento 3-4 volte prima che si avvii.

Una volta avviato il motore, spostare lentamente la leva dell'aria in posizione intermedia. Lasciare che il motore si riscaldi per qualche secondo, quindi spostare la leva dell'aria completamente in posizione aperta.



**ATTENZIONE!** Durante il funzionamento, il motore emette gas di scarico nocivi, tra cui monossido di carbonio, che è letale a determinate concentrazioni. Non avviare mai il motore in spazi chiusi!



**ATTENZIONE!** Durante il funzionamento del motore, la temperatura di alcune superfici (ad esempio, la marmitta di scarico) può essere molto elevata. Per evitare potenziali lesioni, maneggiare il prodotto solo dalla sua normale posizione di lavoro, non toccare le superfici calde e non consentire a persone non autorizzate di avvicinarsi al prodotto.

### **Selezione della velocità del motore**

Per variare la velocità del motore, far scorrere la leva di controllo della velocità (ovvero: leva dell'acceleratore) (11).

### **Arresto del motore**

Per arrestare il motore, portare l'interruttore ON/OFF in posizione OFF. Chiudere la valvola del carburante (sau: rubinetto del carburante).

### **Pulizia e manutenzione**

Le nostre apparecchiature sono state progettate per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Seguendo le istruzioni riportate di seguito, otterrete sempre la massima soddisfazione durante l'utilizzo.



**ATTENZIONE!** Arrestare il motore prima di iniziare qualsiasi operazione di regolazione e manutenzione.

**Controllare il filtro dell'aria prima di ogni utilizzo. È vietato utilizzare il prodotto senza il filtro dell'aria installato o con un filtro dell'aria sporco/intasato.**

### **Pulizia**

Mantieni pulite le fessure di ventilazione dell'alloggiamento per evitare il surriscaldamento del motore.

- Pulire regolarmente l'attrezzatura, preferibilmente dopo ogni utilizzo, con un panno morbido. Se lo sporco persiste, utilizzare un panno inumidito con una soluzione di acqua e sapone.
- NON utilizzare solventi (come petrolio e derivati, alcol) poiché possono danneggiare le parti in plastica.

### **Magazzinaggio**

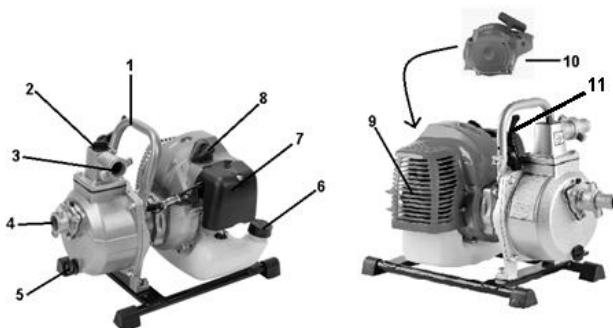
- Prima di riporre l'involucro, pulirlo sempre con un panno leggermente inumidito con acqua saponata.
- Conservare l'utensile in un luogo stabile e sicuro, fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- Proteggete l'utensile dalla luce solare diretta e, se possibile, conservatelo in un luogo buio.
- Non conservare l'utensile avvolto in fogli di alluminio o sacchetti di plastica per evitare la formazione di umidità.



Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani non differenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

## Descripción

1. Manejar
2. Tapón de cebado
3. Salida unirse
4. Junta de entrada
5. Tapón de drenaje
6. Tapón del depósito de combustible
7. Filtro de aire
8. Tapa de la bujía
9. Silenciador de escape
10. Arrancador de retroceso
11. Palanca del acelerador



## Especificaciones técnicas

Código de producto	679823	679824
Diámetro de entrada/salida	1"	1,5"
carga total máxima	22 metros	
Cabezal de succión máximo	6 metros	7 metros
Caudal máximo	8 m <sup>3</sup> / h	15 m <sup>3</sup> / h
Potencia de salida	1,6 CV/7500 rpm	
Tipo de motor	Monocilíndrico, 52 cm <sup>3</sup> , 2 tiempos	
relación de mezcla de combustible	40 ml de aceite para motores de 2 tiempos por cada litro de gasolina sin plomo de al menos 95 octanos.	
Capacidad del tanque de combustible	1,2 L	
tipo de aceite para mezcla de combustible	Aceite para motores de 2 tiempos / aceite para motores de 2 tiempos	
Tiempo de funcionamiento continuo	40 minutos	
Nivel de ruido	LwA = 112 dB(A)	
Peso neto	7,9 kg	8,5 kg

**Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado de acuerdo con los más altos estándares de seguridad y funcionamiento .**



**¡Advertencia! Por su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar incendios y/o lesiones personales .**

### **Medidas generales de seguridad para herramientas eléctricas**

- Utilice el producto únicamente después de haber leído y comprendido las instrucciones de este manual. Conserve este manual para futuras consultas.
- No permita que niños, personas no autorizadas o sin capacitación operen este equipo. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control de la herramienta.
- ¡No sobrecargue el equipo! La máquina puede funcionar de forma segura si se respetan los parámetros de funcionamiento específicos. No utilice las herramientas para fines distintos a los previstos .
- No encienda ni utilice el dispositivo en espacios cerrados, ya que existe riesgo de intoxicación por monóxido de carbono debido a los gases de escape. No inhale los gases de escape.
- No utilice el producto cerca de sustancias inflamables, fuentes de calor, llamas abiertas o chispas.
- Asegúrese de que personas no autorizadas, niños o animales no entren en el área de trabajo mientras se utiliza el producto.
- La preparación de la mezcla de combustible debe realizarse al aire libre, lejos de sustancias inflamables, fuentes de calor, llamas abiertas o chispas.
- El repostaje debe realizarse al aire libre, lejos de sustancias inflamables, fuentes de calor, llamas abiertas o chispas. El motor debe estar apagado. Si el motor está caliente, espere al menos 2 minutos antes de repostar.
- No llene el depósito de combustible por completo. Se recomienda dejar aproximadamente 1 cm de espacio libre en la parte superior del depósito para permitir la expansión del combustible.
- Tras repostar, apriete bien el tapón del depósito de combustible y asegúrese de que no haya fugas. Si es necesario, limpie cualquier derrame de combustible con un paño seco.



- Está estrictamente prohibido fumar y acercarse a llamas abiertas o fuentes de chispas durante el repostaje.



- Durante el funcionamiento e inmediatamente después de detenerse, ciertos componentes de la bomba de agua (especialmente el motor, el silenciador y las zonas adyacentes) alcanzan temperaturas extremadamente altas. No toque estos componentes con las manos sin protección. Deje que el equipo se enfríe por completo (un mínimo de 15 a 20 minutos) antes de realizar cualquier operación de repostaje, limpieza, inspección o transporte.



- La bomba de agua es un equipo técnico destinado exclusivamente al uso profesional o a adultos capacitados. Representa un grave riesgo de lesiones mecánicas o intoxicación por gases de escape. El acceso de menores o personas no autorizadas al perímetro de trabajo del equipo está estrictamente prohibido. Guarde la bomba de agua en un lugar seguro, cerrado con llave y seco, lejos de las zonas de juego o de acceso de los niños.

- Cualquier intervención en el producto (mantenimiento, repostaje, rellenado de aceite, limpieza, etc.) debe realizarse con el motor parado y dejando que se enfríe por completo.

### **Medidas de seguridad personal**

- No utilice el producto si ha consumido bebidas alcohólicas, medicamentos que puedan afectar su capacidad de reacción y concentración, drogas u otras sustancias alucinógenas, o si está cansado.



- Utilice protección auditiva cuando se encuentre cerca del producto durante su funcionamiento.
- No utilice joyas ni prendas de vestir sueltas que puedan engancharse en las partes móviles del producto.
- Si tienes el pelo largo, recógelolo para que no se enganche en las partes móviles del producto.

### **Medidas de seguridad específicas para la bomba de agua**

- Coloque el producto sobre una superficie plana durante su uso, así como durante su transporte y almacenamiento.
- Asegúrese de que, durante su uso, exista una distancia de al menos 1 metro entre el silenciador de escape y cualquier objeto, edificio, valla, etc.
- Asegúrese de que, durante su uso, los gases de escape no se dirijan hacia vegetación seca (arbustos, matorrales, etc.) u otros residuos que puedan incendiarse al entrar en contacto con la corriente de gases de escape.



No utilice el producto en condiciones de precipitación (lluvia, nieve, viento, etc.).

### **Servicio**

- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal autorizado, sustituyendo las piezas por accesorios y repuestos originales para evitar accidentes causados por reparaciones incorrectas.

### **Uso previsto**

El producto está diseñado para bombear agua limpia.

**NO ESTÁ DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL .**

### **Preparación para la puesta en marcha**



**¡ATENCIÓN!** Antes de cualquier intervención, asegúrese de que el motor esté apagado.

### **Preparación de la mezcla de fueloil**

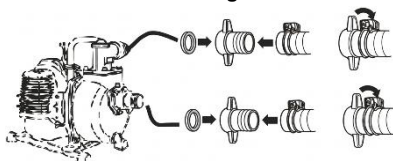
El producto funciona con una mezcla de gasolina y aceite en una proporción de 25:1. Esto significa que por cada litro de gasolina, se deben añadir 40 ml de aceite. Utilice gasolina sin plomo (mínimo 95 octanos) y un aceite para motores de 2 tiempos.

No utilice mezclas de combustible con una antigüedad superior a 3 semanas.



**¡ATENCIÓN!** La preparación de la mezcla de combustible debe realizarse al aire libre, lejos de fuentes de calor, llamas abiertas o chispas. Está prohibido fumar durante la preparación de la mezcla de combustible .

### Instalación de las mangueras de succión y descarga



- Conecte la manguera de descarga enroscándola en el acoplamiento de descarga (3), según el diagrama que aparece a continuación.
- Conecte la manguera de succión enroscándola en el acoplamiento de succión (4), según el diagrama a continuación.

### Preparando el terreno

Desenrosque el tapón de cebado (2) y llene completamente la carcasa de la bomba. Vuelva a enroscar el tapón de cebado (2).

## Operación

### Repostaje



**¡ATENCIÓN! Durante el repostaje, el motor debe estar parado.**  
**¡ATENCIÓN! El repostaje debe realizarse en áreas abiertas y bien ventiladas.**  
 Guarde el recipiente de gasolina en un lugar fresco, alejado de la luz solar directa, fuentes de calor, llamas abiertas o chispas .



**¡ATENCIÓN! Está prohibido fumar durante el repostaje. Asimismo, asegúrese de que no haya llamas abiertas ni fuentes de chispas cerca.**

Desenrosque el tapón del depósito de combustible (6). Llene el depósito con una mezcla de gasolina sin plomo (mínimo 95 RON) y aceite para motores de 2 tiempos (2T), dejando aproximadamente 1 cm de espacio libre en la parte superior. Cierre el depósito apretando firmemente el tapón (6). Si es necesario, limpie con un paño suave cualquier derrame de combustible que haya quedado fuera del depósito.



**¡ATENCIÓN! Nunca llene el depósito de combustible por completo. Es necesario dejar un espacio libre en su interior para permitir la expansión del combustible. Deje siempre aproximadamente 1 cm de espacio libre en la parte superior del depósito.**

### Arranque del motor

- Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido.
- Abra la válvula de combustible (o grifo de combustible).
- Tire de la palanca del estrangulador completamente hacia afuera (o: mueva la palanca del estrangulador a la posición completamente cerrada).
- Tire lentamente de la empuñadura de arranque (10) hasta que sienta resistencia, luego tire con firmeza a la distancia de un brazo. Regrese lentamente la empuñadura a su posición original; no deje que vuelva a su posición original de golpe. Dependiendo de la temperatura del motor, es posible que deba tirar de la empuñadura de arranque 3 o 4 veces antes de que arranque.

Una vez que el motor arranque, mueva lentamente la palanca del estrangulador hasta la mitad. Deje que el motor se caliente durante unos segundos y luego mueva la palanca del estrangulador completamente a la posición abierta.



**¡ATENCIÓN! Durante su funcionamiento, el motor emite gases de escape nocivos, incluido el monóxido de carbono, que es letal en ciertas concentraciones. ¡Nunca arranque el motor en espacios cerrados!**



**¡ATENCIÓN!** Durante el funcionamiento del motor, la temperatura de ciertas superficies (por ejemplo, el silenciador) puede ser muy alta. Para evitar posibles lesiones, manipule el producto únicamente en su posición normal de funcionamiento, no toque las superficies calientes y no permita que personas no autorizadas se acerquen al producto.

### **Selección de la velocidad del motor**

Para variar la velocidad del motor, deslice la palanca de control de velocidad (o palanca del acelerador) (11).

### **Deteniendo el motor**

Para detener el motor, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado. Cierre la válvula de combustible (o grifo de combustible).

## **Limpieza y mantenimiento**

Nuestros equipos han sido diseñados para funcionar durante largos periodos de tiempo con un mantenimiento mínimo. Siguiendo las instrucciones a continuación, obtendrá siempre la máxima satisfacción durante su uso.



**¡ATENCIÓN!** Detenga el motor antes de iniciar cualquier operación de ajuste o mantenimiento.

**Compruebe el filtro de aire antes de cada uso. Está prohibido utilizar el producto sin el filtro de aire instalado o con un filtro de aire sucio u obstruido.**

### **Limpieza**

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la carcasa para evitar el sobrecalentamiento del motor.

- Limpie el equipo periódicamente, preferiblemente después de cada uso, con un paño suave. Si la suciedad persiste, utilice un paño humedecido en agua jabonosa.
- NO utilice disolventes (como petróleo y sus derivados, alcohol), ya que pueden dañar las piezas de plástico.

## **Almacenamiento**

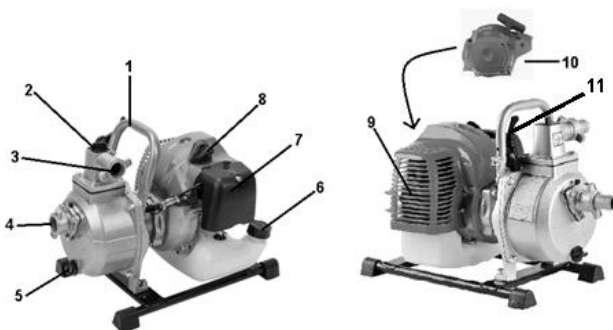
- Limpie siempre la carcasa con un paño ligeramente humedecido en agua jabonosa antes de guardarla.
- Guarde la herramienta en un lugar estable y seguro, en un sitio fresco y seco, inaccesible para los niños, evitando temperaturas excesivamente altas o bajas.
- Proteja la herramienta de la luz solar directa y, si es posible, guárdela en un lugar oscuro.
- No guarde la herramienta envuelta en papel de aluminio o bolsas de plástico para evitar la acumulación de humedad.



Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

## Leírás

1. Fogantyú
2. Feltöltőcsavar
3. Kimeneti csatlakozás
4. Bemeneti illesztés
5. Leeresztő csavar
6. Üzemanyagtartály sapkája
7. Légszűrő
8. Gyertyafej
9. Kipufogódob
10. Berántós indító
11. Gázkar



## Műszaki adatok

Termékkód	679823	679824
Bemeneti/kimeneti átmérő	1"	1,5"
Maximális teljes vízmagasság	22 méter	
Maximális szívómagasság	6 méter	7 méter
Maximális áramlási sebesség	8 m <sup>3</sup> / óra	15 m <sup>3</sup> / óra
Kimeneti teljesítmény	1,6 LE / 7500 fordulat/perc	
Motor típusa	1 hengeres, 52 cm <sup>3</sup> , 2 ütemű	
Üzemanyag-keverék arány	40 ml kétütemű olaj 1 liter legalább 95-ös oktánszámú ólommentes benzinhez	
Üzemanyagtartály kapacitása	1,2 literes	
Üzemanyag-keverék olajtípusa	2T keverékolaj / 2 ütemű olaj	
Folyamatos üzemi idő	40 perc	
Zajszint	LwA = 112 dB(A)	
Nettó tömeg	7,9 kg	8,5 kg

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amely a legmagasabb biztonsági és üzemeltetési szabványoknak megfelelően készült .



**Figyelem! Biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen szabályok be nem tartása tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat .**

### Általános biztonsági intézkedések elektromos szerszámokhoz

- A terméket csak azután használja, hogy elolvasta és megértette a jelen kézikönyvben található utasításokat. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.
- Ne engedje, hogy gyermekek, illetéktelen vagy nem képzett személyek kezeljék a berendezést. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az uralmát a szerszám felett.
- Ne terhelje túl a berendezést! A gép biztonságosan üzemeltethető, ha betartja a meghatározott üzemi paramétereket. Ne használja a szerszámokat más célra, mint amire szánták őket .
- Ne indítsa el és/vagy ne használja a készüléket zárt térben, mivel fennáll a kipufogógázok okozta szén-monoxid-mérgezés veszélye. Ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- Ne használja a terméket gyúlékony anyagok, hőforrások, nyílt láng vagy szikrák közelében.
- Győződjön meg róla, hogy illetéktelen személyek, gyermekek vagy állatok ne léphessenek be a munkaterületre a termék használata közben.
- Az üzemanyag-keverék elkészítését a szabadban, gyúlékony anyagoktól, hőforrásoktól, nyílt lángtól vagy szikrától távol kell végezni.
- Az üzemanyag-feltöltést a szabadban, gyúlékony anyagoktól, hőforrásoktól, nyílt lángtól vagy szikrától távol kell végezni. Az üzemanyag-feltöltést csak álló motor mellett szabad végezni. Ha a motor forró, várjon legalább 2 percet az üzemanyag-feltöltés előtt.
- Ne töltsen teljesen tele az üzemanyagtartályt. Javasoljuk, hogy kb. 1 cm szabad helyet hagyjon a tartály tetejétől az üzemanyag tágulásának lehetővé tétele érdekében.
- Tankolás után húzza meg az üzemanyagtartály sapkáját, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás. Szükség esetén törölje fel a kiömlött üzemanyagot egy száraz ruhával.



- Tankolás közben szigorúan tilos a dohányzás és a nyílt láng vagy szikraforrás megközelítése.



- Működés közben és közvetlenül leállítást után a vízszivattyú bizonyos alkatrészei (különösen a motor, a kipufogódob és a szomszédos területek) rendkívül magas hőmérsékletet érhetnek el. Ne érintse meg ezeket az alkatrészeket védtelen kézzel. Hagyja a berendezést teljesen lehűlni (legalább 15–20 percig), mielőtt bármilyen üzemanyag-feltöltést, tisztítást, ellenőrzést vagy szállítási műveletet végezne.



- A vízpumpa egy olyan műszaki berendezés, amelyet kizárólag professzionális vagy képzett felnőttek számára terveztek. Súlyos mechanikai sérülés vagy kipufogógáz-mérgezés veszélyét hordozza magában. Kiskorúak vagy illetéktelen személyek hozzáférése a berendezés munkaterületéhez szigorúan tilos. A vízpumpát biztonságos, zárt és száraz helyen tárolja, távol a gyermekek játszóterétől vagy hozzáférési területeitől.
- A terméken végzett bármilyen beavatkozást (karbantartás, üzemanyag-feltöltés, olajsint-feltöltés, tisztítás stb.) álló és teljesen lehűlt motor mellett kell elvégezni.

### **Személyes biztonsági intézkedések**

- Ne használja a terméket, ha alkoholtartalmú italokat fogyasztott, olyan gyógyszereket szedett, amelyek befolyásolhatják a reakcióképességét és a koncentrációját, kábítószereket vagy más hallucinogén anyagokat szedett, illetve ha fáradt.



- Viseljen hallásvédőt, ha a termék közelében tartózkodik annak működése közben.
- Ne viseljen ékszereket vagy bő ruhadarabokat, amelyeket a termék mozgó alkatrészei beakadhatnak.
- Ha hosszú a haja, kösse össze, hogy ne akadjon be a termék mozgó alkatrészei közé.

### **A vízszivattyúra vonatkozó különleges biztonsági intézkedések**

- Használat, szállítás és tárolás közben a terméket sík felületre helyezze.
- Használat közben ügyeljen arra, hogy a kipufogódob legalább 1 méter távolságot tartson bármilyen tárgytól, épülettől, kerítéstől stb.
- Használat közben ügyeljen arra, hogy a kipufogógázok ne száraz növényzet (cserjék, bokrok stb.) vagy más törmelék felé irányuljanak, amelyek a kipufogógázáram hatására meggyulladhatnak.



Ne használja a terméket csapadékos körülmények között (eső, hó, szél stb.).

### **Szolgáltatás**

- A javításokat csak hivatalos személyzet végezheti, az alkatrészeket eredeti tartozékokkal és pótalkatrészekkel cserélve, hogy elkerülje a nem megfelelő javításokból eredő baleseteket.

### **Rendeltetészerű használat**

A termék tiszta víz szivattyúzására szolgál.

**NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE .**

### **Üzembe helyezés előkészítése**



**FIGYELEM!** Bármilyen beavatkozás előtt győződjön meg arról, hogy a motor le van állítva.

### **A fűtőolaj-keverék elkészítése**

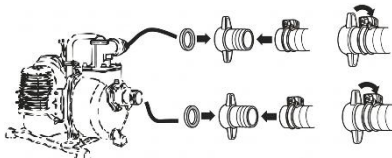
A termék 25:1 arányú benzin-olaj keverékkel működik. Ez azt jelenti, hogy minden liter benzinhoz 40 ml olajat kell hozzáadni. Használjon ólommentes benzint (min. 95 oktánszámú) és kétütemű motorokhoz tervezett keverékolajat.

Ne használjon 3 hétnél régebbi üzemanyag-keveréket.



**FIGYELEM!** Az üzemanyag-keverék elkészítését szabadban, hőforrásoktól, nyílt lángtól vagy szikrától távol kell végezni. Az üzemanyag-keverék elkészítése közben tilos a dohányzás .

## A szívó- és nyomótömlők felszerelése



- Csatlakoztassa a leeresztő tömlőt a leeresztő csatlakozóra (3) csavarozva az alábbi ábra szerint.
- Csatlakoztassa a szívótömlőt a szívócsatlakozóra (4) csavarozva az alábbi ábra szerint.

## A szivattyú feltöltése

Csavarja ki a feltöltőcsavart (2), és tölts fel teljesen a szivattyúházat. Csavarja vissza a feltöltőcsavart (2).

## Művelet

### Üzemanyag



**FIGYELEM!** Tankolás közben a motort le kell állítani.

**FIGYELEM!** A tankolást nyílt és jól szellőző helyen kell végezni. A benzines kannát hűvös helyen, közvetlen napfénytől, hőforrásoktól, nyílt lángtól vagy szikrától távol tárolja .



**FIGYELEM!** Dohányozni tilos az üzemanyagfeltöltés közben. Győződjön meg arról is, hogy nincs nyílt láng vagy szikraforrás a közelben.

Csavarja le az üzemanyagtartály sapkáját (6). Tölts fel ólommentes benzint (min. 95 RON) és kétütemű (2T) olaj keverékével, körülbelül 1 cm szabad helyet hagyva a tartály tetején. Zárja le a tartályt az üzemanyagtartály sapkájának (6) szoros meghúzásával. Szükség esetén törölje fel a tartályon kívülre kifolyt üzemanyagcseppeket egy puha ruhával.



**FIGYELEM!** Soha ne tölts tele teljesen az üzemanyagtartályt. Szükséges, hogy szabad helyet hagyjon benne az üzemanyag tágulásának lehetővé tétele érdekében. Mindig hagyjon kb. 1 cm szabad helyet a tartály tetejétől.

## A motor beindítása

- Kapcsolja a BE/KI kapcsolót BE állásba.
- Nyissa ki az üzemanyagcsapot (sau: üzemanyagcsap).
- Húzza ki teljesen a fojtószelep kart (sau: Állítsa a fojtószelep kart teljesen zárt helyzetbe).
- Húzza lassan az indítófogantyút (10), amíg ellenállást nem érez, majd húzza meg erősen karnyújtásnyira. Lassan engedje vissza az indítófogantyút eredeti helyzetébe; ne hagyja, hogy visszapattanjon. A motor hidegségétől függően előfordulhat, hogy 3-4 alkalommal meg kell húzni az indítófogantyút, mielőtt beindul. Miután a motor beindult, lassan mozgassa a fojtószelep kart félig nyitott állásba. Hagyja a motort néhány másodpercig bemelegedni, majd állítsa a fojtószelep kart teljesen nyitott állásba.



**FIGYELEM!** Működés közben a motor káros kipufogógázokat bocsát ki, beleértve a szén-monoxidot is, amely bizonyos koncentrációban halálos. Soha ne indítsa be a motort zárt térben!



**FIGYELEM!** A motor működése közben bizonyos felületek (pl. a kipufogódob) hőmérséklete nagyon magas lehet. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében a terméket csak a normál üzemi helyzetéből kezelje, ne érjen forró felületekhez, és ne engedje, hogy illetéktelen személyek a termék közelébe kerüljenek.

### **A motor fordulatszámának kiválasztása**

A motor fordulatszámának változtatásához csúsztassa el a sebességszabályozó kart (sau: gázkart) (11).

### **A motor leállítása**

A motor leállításához kapcsolja a BE/KI kapcsolót KI állásba. Zárja el az üzemanyagszelepet (sau: üzemanyagcsap).

## **Tisztítás és karbantartás**

Berendezéseinket minimális karbantartás melletti hosszú távú működésre terveztük. Az alábbi utasítások betartásával mindig maximális elégedettséget érhet el használat közben.



**FIGYELEM! Állítsa le a motort, mielőtt bármilyen beállítási és karbantartási műveletet megkezdene.**

**Minden használat előtt ellenőrizze a levegőszűrőt. Tilos a terméket levegőszűrő nélkül, illetve szennyezett/eltömődött levegőszűrővel használni.**

### **Tisztítás**

Tartsa tisztán a ház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.

- Rendszeresen, lehetőleg minden használat után, tisztítsa meg a berendezést puha ruhával. Ha a szennyeződés továbbra is fennáll, használjon szappanos vízzel átitatott ruhát.
- NE használjon oldószereket (például: kőolajat és származékait, alkoholt), mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

## **Tárolás**

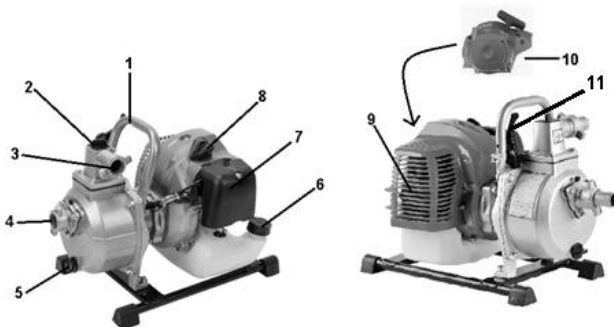
- Tárolás előtt mindig tisztítsa meg a házat egy szappanos vízzel enyhén megnedvesített ruhával.
- A szerszámot stabil és biztonságos helyzetben, hűvös, száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja, kerülje a túlzottan magas vagy alacsony hőmérsékletet.
- Óvja a szerszámot a közvetlen napfénytől, és lehetőség szerint sötét helyen tárolja.
- Ne tárolja a szerszámot fóliába vagy műanyag zacskóba csomagolva, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelv értelmében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) tilos válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa el a WEEE hulladékok egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

## Περιγραφή

1. Λαβή
2. Πώμα πλήρωσης
3. Σύνδεση σε πρίζα
4. Σύνδεσμος εισόδου
5. Βύσμα αποστράγγισης
6. Καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου
7. Φίλτρο αέρα
8. Καπάκι μπουζί
9. Σιγαστήρας εξάτμισης
10. Εκκινητής ανάκρουσης
11. Μοχλός γκαζιού



## Τεχνικές προδιαγραφές

Κωδικός προϊόντος	679823	679824
Διάμετρος εισόδου/εξόδου	1"	1,5"
Μέγιστο συνολικό ύψος κεφαλής		22 μ
Μέγιστο ύψος αναρρόφησης	6 μ.	7 μ.
Μέγιστος ρυθμός ροής	8 m <sup>3</sup> / ώρα	15 m <sup>3</sup> / ώρα
Ισχύς εξόδου	1,6 ίπποι/ 7500 σ.α.λ.	
Τύπος κινητήρα	1-κύλινδρος, 52 cm <sup>3</sup> , 2-χρονος	
Αναλογία μείγματος καυσίμου	40 mL λάδι 2χρονου κινητήρα ανά 1 λίτρο αμόλυβδης βενζίνης, ελάχιστος αριθμός οκτανίων 95	
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	1,2 λίτρα	
Τύπος λαδιού μείγματος καυσίμου	Λάδι μείγματος 2T / λάδι 2-χρονου κινητήρα	
Συνεχής χρόνος λειτουργίας	40 λεπτά	
Επίπεδο θορύβου	LwA = 112 dB(A)	
Καθαρό βάρος	7,9 κιλά	8,5 κιλά

**Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας .**



**Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση του εξοπλισμού. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή/και τραυματισμό .**

### **Γενικά μέτρα ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία**

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο αφού διαβάσετε και κατανοήσετε τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα ή μη εκπαιδευμένα άτομα να χειρίζονται αυτόν τον εξοπλισμό. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του εργαλείου.
- Μην υπερφορτώνετε τον εξοπλισμό! Το μηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει με ασφάλεια εάν τηρούνται οι συγκεκριμένες παράμετροι λειτουργίας. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζονται .
- Μην ξεκινάτε ή/και χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστός χώρο, καθώς υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα από τα καυσαέρια. Μην εισπνέετε τα καυσαέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτες ουσίες, πηγές θερμότητας, γυμνές φλόγες ή σπινθήρες.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχονται στον χώρο εργασίας μη εξουσιοδοτημένα άτομα, παιδιά ή ζώα κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Η προετοιμασία του μείγματος καυσίμου πρέπει να πραγματοποιείται σε εξωτερικό χώρο, μακριά από εύφλεκτες ουσίες, πηγές θερμότητας, γυμνές φλόγες ή σπινθήρες.
- Ο ανεφοδιασμός πρέπει να γίνεται σε εξωτερικό χώρο, μακριά από εύφλεκτες ουσίες, πηγές θερμότητας, γυμνές φλόγες ή σπινθήρες. Ο ανεφοδιασμός πρέπει να γίνεται μόνο με τον κινητήρα σβηστό. Εάν ο κινητήρας είναι ζεστός, περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά πριν τον ανεφοδιασμό.
- Μην γεμίζετε πλήρως το ρεζερβουάρ καυσίμου. Συνιστάται να αφήνεται περίπου 1 cm ελεύθερο χώρο από το πάνω μέρος του ρεζερβουάρ για να επιτραπεί η διαστολή του καυσίμου.
- Μετά τον ανεφοδιασμό, σφίξτε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές. Σκουπίστε τυχόν διαρροές καυσίμου με ένα στεγνό πανί, εάν είναι απαραίτητο.



- Απαγορεύεται αυστηρά το κάπνισμα και η προσέγγιση σε γυμνές φλόγες ή πηγές σπινθήρων κατά τον ανεφοδιασμό.



- Κατά τη λειτουργία και αμέσως μετά τη διακοπή, ορισμένα εξαρτήματα της αντλίας νερού (ειδικά ο κινητήρας, ο σιγαστήρας και οι παρακείμενες περιοχές) φτάνουν σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες. Μην αγγίζετε αυτά τα εξαρτήματα με απροστάτευτα χέρια. Αφήστε τον εξοπλισμό να κρυώσει εντελώς (τουλάχιστον 15-20 λεπτά) πριν εκτελέσετε οποιοσδήποτε εργασίες ανεφοδιασμού, καθαρισμού, επιθεώρησης ή μεταφοράς.



- Η αντλία νερού είναι τεχνικός εξοπλισμός που προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση ή για εκπαιδευμένους ενήλικες. Αποτελεί σημαντικό κίνδυνο μηχανικού τραυματισμού ή δηλητηρίασης από καυσαέρια. Απαγορεύεται αυστηρά η πρόσβαση ανηλίκων ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων στην περίμετρο εργασίας του εξοπλισμού. Αποθηκεύστε την αντλία νερού σε ασφαλές, κλειδωμένο και ξηρό μέρος, μακριά από παιδικό παιχνίδι ή περιοχές πρόσβασης.

- Οποιαδήποτε επέμβαση στο προϊόν (συντήρηση, ανεφοδιασμός, συμπλήρωση στάθμης λαδιού, καθαρισμός κ.λπ.) πρέπει να πραγματοποιείται με τον κινητήρα σβηστό και να αφήνεται να κρυώσει εντελώς.

### **Μέτρα Προσωπικής Ασφάλειας**

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχετε καταναλώσει αλκοολούχα ποτά, φάρμακα που μπορεί να επηρεάσουν την ικανότητα αντίδρασης και τη συγκέντρωσή σας, ναρκωτικά ή άλλες παραισθησιογόνες ουσίες ή εάν είστε κουρασμένοι.



- Να φοράτε προστατευτικά ακοής όταν βρίσκεστε κοντά στο προϊόν κατά τη λειτουργία του.
- Μην φοράτε κοσμήματα ή φαρδιά ρούχα που μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του προϊόντος.
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, δέστε τα πίσω έτσι ώστε να μην πιαστούν στα κινούμενα μέρη του προϊόντος.

### **Ειδικά μέτρα ασφαλείας για την αντλία νερού**

- Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια κατά τη χρήση, καθώς και κατά τη μεταφορά και αποθήκευση.
- Βεβαιωθείτε ότι, κατά τη χρήση, υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου μεταξύ του σιγαστήρα εξάτμισης και οποιωνδήποτε αντικειμένων, κτιρίων, φρακτών κ.λπ.
- Βεβαιωθείτε ότι, κατά τη χρήση, τα καυσάερια δεν κατευθύνονται προς ξηρή βλάστηση (θάμνους, θάμνους κ.λπ.) ή άλλα υπολείμματα που θα μπορούσαν να αναφλεγούν κατά την έκθεση στο ρεύμα καυσαερίων.



Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε συνθήκες βροχόπτωσης (βροχή, χιόνι, άνεμος κ.λπ.).

### **Υψηρεσία**

- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, αντικαθιστώντας τα εξαρτήματα με γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά για την αποφυγή ατυχημάτων που προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές.

### **Προβλεπόμενη χρήση**

Το προϊόν προορίζεται για την άντληση καθαρού νερού.

**ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ .**

### **Προετοιμασία για την έναρξη λειτουργίας**



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός.

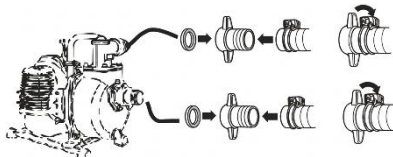
#### **Παρασκευή του μείγματος καυσίμου-λαδιού**

Το προϊόν λειτουργεί με μείγμα βενζίνης-λαδιού σε αναλογία 25:1. Αυτό σημαίνει ότι για κάθε λίτρο βενζίνης, πρέπει να προστεθούν 40 mL λαδιού. Χρησιμοποιήστε αμόλυβδη βενζίνη (τουλάχιστον 95 οκτάνια) και ένα μείγμα λαδιού που προορίζεται για δίχρονα κινητήρες. Μην χρησιμοποιείτε μείγματα καυσίμων ηλικίας άνω των 3 εβδομάδων.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η προετοιμασία του μείγματος καυσίμου πρέπει να πραγματοποιείται σε εξωτερικό χώρο, μακριά από πηγές θερμότητας, γυμνές φλόγες ή σπινθήρες. Απαγορεύεται το κάπνισμα κατά την προετοιμασία του μείγματος καυσίμου .

## Τοποθέτηση των σωλήνων αναρρόφησης και κατάθλιψης



- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εκκένωσης βιδώνοντάς τον στον σύνδεσμο εκκένωσης (3), σύμφωνα με το παρακάτω διάγραμμα.
- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης βιδώνοντάς τον στον σύνδεσμο αναρρόφησης (4), σύμφωνα με το παρακάτω διάγραμμα.

## Πλήρωση της αντλίας

Ξεβιδώστε το πώμα πλήρωσης (2) και γεμίστε πλήρως το περιβλήμα της αντλίας. Βιδώστε ξανά το πώμα πλήρωσης (2).

## Λειτουργία

### Ανεφοδιασμός



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τον ανεφοδιασμό, ο κινητήρας πρέπει να είναι σβηστός.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο ανεφοδιασμός πρέπει να πραγματοποιείται σε ανοιχτούς και καλά αεριζόμενους χώρους. Αποθηκεύστε το δοχείο βενζίνης σε δροσερό μέρος, μακριά από άμεσο ηλιακό φως, πηγές θερμότητας, γυμνές φλόγες ή σπινθήρες.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απαγορεύεται το κάπνισμα κατά τον ανεφοδιασμό. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν γυμνές φλόγες ή πηγές σπινθήρων σε κοντινή απόσταση.

Ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου (6). Γεμίστε με ένα μείγμα αμόλυβδης βενζίνης (ελάχ. 95 RON) και λαδιού δίχρονου κινητήρα (2T), αφήνοντας περίπου 1 cm ελεύθερο χώρο στο πάνω μέρος του ρεζερβουάρ. Κλείστε το ρεζερβουάρ σφίγγοντας καλά το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου (6). Εάν είναι απαραίτητο, σκουπίστε τυχόν χυμένες σταγόνες καυσίμου έξω από το ρεζερβουάρ με ένα μαλακό πανί.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μην γεμίζετε πλήρως το ρεζερβουάρ καυσίμου. Είναι απαραίτητο να αφήσετε έναν ελεύθερο χώρο στο εσωτερικό του για να επιτραπεί η διαστολή του καυσίμου. Αφήνετε πάντα περίπου 1 cm ελεύθερο χώρο από το πάνω μέρος του ρεζερβουάρ.

### Εκκίνηση του κινητήρα

- Γυρίστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON.
- Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου (δηλαδή: ρουφηξιά καυσίμου).
- Τραβήξτε το μοχλό του τσοκ εντελώς έξω (ή: Μετακινήστε το μοχλό του τσοκ στην πλήρως κλειστή θέση).
- Τραβήξτε αργά τη λαβή εκκίνησης (10) μέχρι να νιώσετε αντίσταση και, στη συνέχεια, τραβήξτε την σταθερά στο μήκος του βραχιονά σας. Επιστρέψτε αργά τη λαβή εκκίνησης στην αρχική της θέση. Μην την αφήσετε να σπάσει προς τα πίσω. Ανάλογα με το πόσο κρύος είναι ο κινητήρας, ίσως χρειαστεί να τραβήξετε τη λαβή εκκίνησης 3-4 φορές πριν ξεκινήσει.

Μόλις ο κινητήρας πάρει μπροστά, μετακινήστε αργά το μοχλό του τσοκ στη μέση της διαδρομής. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για λίγα δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, μετακινήστε το μοχλό του τσοκ εντελώς στην ανοιχτή θέση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη λειτουργία, ο κινητήρας εκπέμπει επιβλαβή καυσαέρια, συμπεριλαμβανομένου του μονοξειδίου του άνθρακα, το οποίο είναι θανατηφόρο σε ορισμένες συγκεντρώσεις. Μην ξεκινάτε ποτέ τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους!



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη λειτουργία του κινητήρα, η θερμοκρασία ορισμένων επιφανειών (π.χ. του σιγαστήρα εξάτμισης) μπορεί να είναι πολύ υψηλή. Για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς, χειρίζεστε το προϊόν μόνο από την κανονική θέση λειτουργίας του, μην αγγίζετε θερμές επιφάνειες και μην επιτρέπετε σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα να πλησιάζουν το προϊόν.

### **Επιλογή στροφών κινητήρα**

Για να μεταβάλλετε τις στροφές του κινητήρα, σύρετε τον μοχλό ελέγχου στροφών (sau: μοχλός γκαζιού) (11).

### **Σταμάτημα του κινητήρα**

Για να σβήσετε τον κινητήρα, γυρίστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF. Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου (δηλαδή: ρουφιεζιά καυσίμου).

### **Καθαρισμός και Συντήρηση**

Ο εξοπλισμός μας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Θα επιτυγχάνετε πάντα τη μέγιστη ικανοποίηση κατά τη χρήση ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σβήστε τον κινητήρα πριν ξεκινήσετε οποιεσδήποτε εργασίες ρύθμισης και συντήρησης.

**Ελέγξτε το φίλτρο αέρα πριν από κάθε χρήση. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος χωρίς τοποθετημένο φίλτρο αέρα ή με βρώμικο/φραγμένο φίλτρο αέρα.**

### **Καθάρισμα**

Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού του περιβλήματος καθαρές για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.

- Καθαρίζετε τακτικά, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση, τον εξοπλισμό με ένα μαλακό πανί. Εάν η βρωμιά επιμένει, χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο σε διάλυμα σαπουνιού και νερού.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες (όπως: πετρέλαιο και παράγωγα, αλκοόλη), καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.

### **Αποθήκευση**

- Πάντα να καθαρίζετε το περίβλημα με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο σε σαπουνόνερο πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε σταθερή και ασφαλή θέση, σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά, αποφεύγοντας τις υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.
- Προστατέψτε το εργαλείο από το άμεσο ηλιακό φως και φυλάξτε το σε σκοτεινό μέρος, αν είναι δυνατόν.
- Μην φυλάσσετε το εργαλείο τυλιγμένο σε αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες για να αποφύγετε τη συσσώρευση υγρασίας.



Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Παρακαλούμε επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

## Описание

1. Дръжка
2. Запушалка за зареждане
3. Присъединяване към аутлет
4. Входна връзка
5. Пробка за източване
6. Капачка на резервоара за гориво
7. Въздушен филтър
8. Капачка на запалителната свещ
9. Ауспух
10. Стартер с ръчен механизъм
11. Лост за газта



## Технически спецификации

Код на продукта	679823	679824
Диаметър на входа/изхода	1"	1,5"
Максимален общ напор	22 м	
Максимална всмукателна височина	6 м	7 м
Максимален дебит	8 м <sup>3</sup> / ч	15 м <sup>3</sup> / ч
Изходна мощност	1,6 к.с. / 7500 об/мин	
Тип двигател	1-цилиндров, 52 см <sup>3</sup> , 2-тактов	
Съотношение на горивната смес	40 мл двутактово масло към 1 л безоловен бензин с мин. 95 октана	
Капацитет на резервоара за гориво	1,2 л	
Вид масло за горивна смес	2Т смесено масло / 2-тактово масло	
Непрекъснато време на работа	40 мин.	
Ниво на шум	LwA = 112 dB(A)	
Нетно тегло	7,9 кг	8,5 кг

**Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен в съответствие с най-високите стандарти за безопасност и експлоатация.**



**Внимание! За ваша безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до пожар и/или телесни наранявания .**

### **Общи мерки за безопасност за електрически инструменти**

- Използвайте продукта само след като сте прочели и разбрали инструкциите в това ръководство. Запазете ръководството за бъдещи справки.
- Не позволявайте на деца, неотризиранни или необучени лица да работят с това оборудване. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над инструмента.
- Не претоварвайте оборудването! Машината може да работи безопасно, ако се спазват специфичните работни параметри. Не използвайте инструменти за цели, различни от тези, за които са предназначени .
- Не стартирайте и/или използвайте устройството в затворени пространства, тъй като съществува риск от отравяне с въглероден оксид от отработените газове. Не вдишвайте отработените газове.
- Не използвайте продукта в близост до запалими вещества, източници на топлина, открит пламък или искри.
- Уверете се, че неупълномощени лица, деца или животни не влизат в работната зона, докато използвате продукта.
- Приготвянето на горивната смес трябва да се извършва на открито, далеч от запалими вещества, източници на топлина, открит пламък или искри.
- Зареждането с гориво трябва да се извършва на открито, далеч от запалими вещества, източници на топлина, открит пламък или искри. Зареждането с гориво трябва да се извършва само при спрян двигател. Ако двигателят е горещ, изчакайте поне 2 минути преди зареждане с гориво.
- Не пълнете резервоара за гориво напълно. Препоръчително е да оставите около 1 см свободно пространство от горната част на резервоара, за да може горивото да се разшири.
- След зареждане с гориво, затегнете капачката на резервоара и се уверете, че няма течове. Ако е необходимо, избършете разлятото гориво със суха кърпа.



- Пушенето и приближаването до открит пламък или източници на искри по време на зареждане с гориво е строго забранено.



- По време на работа и веднага след спиране, някои компоненти на водната помпа (особено двигателят, ауспухът и съседните зони) достигат изключително високи температури. Не докосвайте тези компоненти с незащитени ръце. Оставете оборудването да се охлади напълно (минимум 15–20 минути), преди да извършвате каквито и да е операции по зареждане с гориво, почистване, проверка или транспортиране.



- Водната помпа е техническо оборудване, предназначено изключително за професионална употреба или от обучени възрастни. Тя представлява сериозна опасност от механично нараняване или отравяне с отработени газове. Достъпът на непълнолетни или неупълномощени лица до работния периметър на оборудването е строго забранен. Съхранявайте водната помпа на безопасно, заключено и сухо място, далеч от детски площадки или зони за достъп.

- Всяка интервенция по продукта (поддръжка, зареждане с гориво, доливане на масло, почистване и др.) трябва да се извършва при спрян двигател и оставен да се охлади напълно.

### **Мерки за лична безопасност**

- Не използвайте продукта, ако сте консумирали алкохолни напитки, лекарства, които могат да повлияят на способността ви за реакция и концентрация, наркотици или други халюциногенни вещества, или ако сте уморени.



- Носете предпазни средства за слуха, когато сте близо до продукта по време на неговата работа.
- Не носете бижута или широки дрехи, които могат да се закачат в движещите се части на продукта.
- Ако имате дълга коса, завържете я назад, за да не се закачи в движещите се части на продукта.

### **Специфични мерки за безопасност за водната помпа**

- Поставете продукта върху равна повърхност по време на употреба, както и по време на транспортиране и съхранение.
- Уверете се, че по време на употреба има разстояние от поне 1 метър между ауспуха и всякакви предмети, сгради, огради и др.
- Уверете се, че по време на употреба отработените газове не са насочени към суха растителност (храсти, джунгли и др.) или други отпадъци, които биха могли да се възпламенят при излагане на потока от отработени газове.



Не използвайте продукта при валежи (дъжд, сняг, вятър и др.).

### **Услуга**

- Ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран персонал, като частите се подменят с оригинални аксесоари и резервни части, за да се избегнат инциденти, причинени от неправилен ремонт.

## **Предназначение**

Продуктът е предназначен за изпомпване на чиста вода.

**НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА .**

## **Подготовка за въвеждане в експлоатация**



**ВНИМАНИЕ!** Преди каквато и да е интервенция, уверете се, че двигателят е спрян.

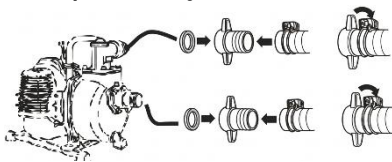
### **Приготвяне на сместа от гориво и масло**

Продуктът работи със смес от бензин и масло в съотношение 25:1. Това означава, че за всеки литър бензин трябва да се добавят 40 мл масло. Използвайте безоловен бензин (мин. 95 октана) и смес от масло, предназначена за двутактови двигатели. Не използвайте горивни смеси, по-стари от 3 седмици.



**ВНИМАНИЕ!** Приготвянето на горивната смес трябва да се извършва на открито, далеч от източници на топлина, открит пламък или искри. Пушенето е забранено по време на приготвяне на горивната смес .

### Монтиране на смукателните и нагнетателните маркучи



- Свържете изпускателния маркуч, като го завинтите към изпускателния съединител (3), съгласно диаграмата по-долу.
- Свържете смукателния маркуч, като го завинтите към смукателния съединител (4), съгласно диаграмата по-долу

### Зареждане на помпата

Развийте пробката за заливане (2) и напълнете напълно корпуса на помпата. Завийте обратно пробката за заливане (2).

## Операция

### Зареждане с гориво



**ВНИМАНИЕ!** По време на зареждане с гориво двигателят трябва да бъде спрян.

**ВНИМАНИЕ!** Зареждането с гориво трябва да се извършва на открити и добре проветриви места. Съхранявайте бутилката с бензин на хладно място, далеч от пряка слънчева светлина, източници на топлина, открит пламък или искри .



**ВНИМАНИЕ!** Пушенето е забранено по време на зареждане с гориво. Също така се уверете, че наблизо няма открит пламък или източници на искри.

Развийте капачката на резервоара за гориво (6). Напълнете със смес от безоловен бензин (мин. 95 RON) и двутактово (2T) масло, оставяйки приблизително 1 см свободно пространство в горната част на резервоара. Затворете резервоара, като затегнете здраво капачката на резервоара (6). Ако е необходимо, избършете всички разляти капки гориво извън резервоара с мека кърпа.



**ВНИМАНИЕ!** Никога не пълнете резервоара за гориво докрай. Необходимо е да оставите свободно пространство вътре в него, за да може горивото да се разшири. Винаги оставяйте приблизително 1 см свободно пространство от горната част на резервоара.

### Стартиране на двигателя

- Превключете превключвателя ON/OFF в положение ON.
- Отворете горивния кран (напр. кран за гориво).
- Издърпайте лоста на дросела напълно навън (напр.: Преместете лоста на дросела в напълно затворено положение).
- Издърпайте бавно ръкохватката на стартера (10), докато усетите съпротивление, след което я издърпайте здраво на една ръка разстояние. Върнете бавно ръкохватката на стартера в първоначалното ѝ положение; не я оставяйте да се върне назад. В зависимост от това колко студен е двигателят, може да се наложи да издърпате ръкохватката на стартера 3–4 пъти, преди да запали. След като двигателят стартира, бавно преместете лоста на дросела до средата на работното си положение. Оставете двигателя да загрее за няколко секунди, след което преместете лоста на дросела напълно в отворено положение.



**ВНИМАНИЕ!** По време на работа двигателят отделя вредни отработени газове, включително въглероден оксид, който е смъртоносен в определени концентрации. Никога не стартирайте двигателя в затворени пространства!



**ВНИМАНИЕ!** По време на работа на двигателя температурата на определени повърхности (напр. ауспуха) може да бъде много висока. За да избегнете потенциални наранявания, боравете с продукта само в нормалното му работно положение, не докосвайте горещи повърхности и не допускате неоторизирани лица в близост до продукта.

### **Избор на обороти на двигателя**

За да промените оборотите на двигателя, плъзнете лоста за управление на оборотите (напр. лост за газта) (11).

### **Спиране на двигателя**

За да спрете двигателя, превключете превключвателя ON/OFF в положение OFF. Затворете горивния кран (напр. кран за гориво).

### **Почистване и поддръжка**

Нашето оборудване е проектирано да работи за дълъг период от време с минимална поддръжка. Винаги ще постигнете максимално удовлетворение по време на употреба, като следвате инструкциите по-долу.



**ВНИМАНИЕ!** Спрете двигателя, преди да започнете каквито и да е операции по регулиране и поддръжка.

**Проверявайте въздушния филтър преди всяка употреба. Забранено е използването на продукта без монтиран въздушен филтър или със замърсен/запушен въздушен филтър.**

### **Почистване**

Поддържайте вентилационните отвори на корпуса чисти, за да предотвратите прегряване на двигателя.

- Редовно, за предпочитане след всяка употреба, почиствайте оборудването с мека кърпа. Ако замърсяването продължава, използвайте кърпа, навлажнена в разтвор от сапун и вода.
- НЕ използвайте разтворители (като: петрол и производни, алкохол), тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

### **Съхранение**

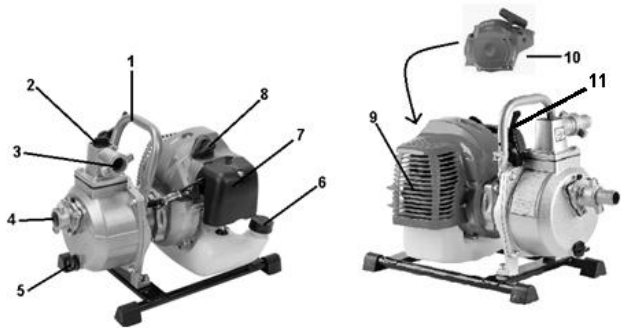
- Винаги почиствайте корпуса с кърпа, леко навлажнена със сапунена вода, преди съхранение.
- Съхранявайте инструмента в стабилна и сигурна позиция, на хладно и сухо място, недостъпно за деца, като избягвате прекомерно високи или ниски температури.
- Пазете инструмента от пряка слънчева светлина и го съхранявайте на тъмно място, ако е възможно.
- Не дръжте инструмента увит във фолио или найлонови торбички, за да избегнете натрупване на влага.



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизирания център за събиране и рециклиране.

## Beschreibung

1. Handhaben
2. Zündstopfen
3. Outlet beitreten
4. Einlassverbindung
5. Ablassschraube
6. Tankdeckel
7. Luftfilter
8. Zündkerzenstecker
9. Auspuffschalldämpfer
10. Rückstoßstarter
11. Gashebel



## Technische Spezifikationen

Produktcode	679823	679824
Einlass-/Auslassdurchmesser	1 Zoll	1,5 Zoll
Maximale Gesamtförderhöhe	22 m	
Maximale Saugkraft	6 m	7 m
Maximaler Durchfluss	8 m <sup>3</sup> / h	15 m <sup>3</sup> / h
Ausgangsleistung	1,6 PS / 7500 U/min	
Motortyp	1-Zylinder, 52 cm <sup>3</sup> , 2-Takt	
Kraftstoffmischungsverhältnis	40 ml Zweitaktöl auf 1 l bleifreies Benzin, mind. 95 Oktan	
Kraftstofftankkapazität	1,2 l	
Kraftstoffgemisch Öltyp	2-Takt-Gemischöl / 2-Takt-Öl	
Kontinuierliche Betriebszeit	40 Minuten	
Geräuschpegel	LwA = 112 dB(A)	
Nettogewicht	7,9 kg	8,5 kg

**Vielen Dank für den Kauf dieses EVOTOOLS-Produkts, das nach höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards hergestellt wurde .**



**Warnung! Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu Bränden und/oder Verletzungen führen .**

### **Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen für Elektrowerkzeuge**

- Verwenden Sie das Produkt erst, nachdem Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Kinder, Unbefugte oder ungeschulte Personen dürfen dieses Gerät nicht bedienen. Ablenkungen können zum Kontrollverlust über das Gerät führen.
- Überlasten Sie das Gerät nicht! Die Maschine kann sicher betrieben werden, wenn die vorgegebenen Betriebsparameter eingehalten werden. Verwenden Sie Werkzeuge nur für die vorgesehenen Zwecke .
- Das Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen gestartet oder verwendet werden, da die Abgase zu einer Kohlenmonoxidvergiftung führen können. Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- Das Produkt darf nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen, Wärmequellen, offenen Flammen oder Funken verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass unbefugte Personen, Kinder oder Tiere den Arbeitsbereich während der Verwendung des Produkts nicht betreten.
- Die Zubereitung des Brennstoffgemisches muss im Freien und fern von brennbaren Stoffen, Wärmequellen, offenen Flammen oder Funken erfolgen.
- Das Tanken muss im Freien und fern von brennbaren Stoffen, Wärmequellen, offenen Flammen und Funken erfolgen. Tanken darf nur bei abgestelltem Motor. Ist der Motor heiß, warten Sie mindestens 2 Minuten, bevor Sie tanken.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht vollständig. Es wird empfohlen, ca. 1 cm Platz bis zum oberen Rand des Tanks zu lassen, um die Ausdehnung des Kraftstoffs zu berücksichtigen.
- Nach dem Tanken den Tankdeckel fest verschließen und auf Dichtheit prüfen. Verschütteten Kraftstoff gegebenenfalls mit einem trockenen Tuch aufwischen.



- Rauchen und das Annähern an offene Flammen oder Funkenquellen während des Tankvorgangs ist strengstens verboten.



- Während des Betriebs und unmittelbar nach dem Abstellen erreichen bestimmte Bauteile der Wasserpumpe (insbesondere der Motor, der Schalldämpfer und angrenzende Bereiche) extrem hohe Temperaturen. Berühren Sie diese Bauteile nicht mit ungeschützten Händen. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen (mindestens 15–20 Minuten), bevor Sie es betanken, reinigen, prüfen oder transportieren.



- Die Wasserpumpe ist ein technisches Gerät, das ausschließlich für den professionellen Gebrauch oder von geschulten Erwachsenen bestimmt ist. Sie birgt ein erhebliches Risiko mechanischer Verletzungen oder einer Abgasvergiftung. Minderjährigen und Unbefugten ist der Zutritt zum Arbeitsbereich des Geräts strengstens untersagt. Die Wasserpumpe ist an einem sicheren, verschlossenen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.

- Jegliche Eingriffe am Produkt (Wartung, Betankung, Nachfüllen des Ölstands, Reinigung usw.) müssen bei abgestelltem und vollständig abgekühltem Motor durchgeführt werden.

### **Persönliche Sicherheitsmaßnahmen**

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie alkoholische Getränke, Medikamente, die Ihr Reaktionsvermögen und Ihre Konzentration beeinträchtigen können, Drogen oder andere halluzinogene Substanzen konsumiert haben oder wenn Sie müde sind.



- Tragen Sie Gehörschutz, wenn Sie sich während des Betriebs des Produkts in der Nähe aufhalten.
- Tragen Sie keinen Schmuck oder lose Kleidungsstücke, die sich in den beweglichen Teilen des Produkts verfangen können.
- Wenn Sie lange Haare haben, binden Sie diese zusammen, damit sie sich nicht in den beweglichen Teilen des Produkts verfangen können.

### **Spezielle Sicherheitsmaßnahmen für die Wasserpumpe**

- Das Produkt sollte sowohl während des Gebrauchs als auch beim Transport und der Lagerung auf einer ebenen Fläche platziert werden.
- Stellen Sie sicher, dass während des Gebrauchs ein Abstand von mindestens 1 Meter zwischen dem Auspuffschalldämpfer und jeglichen Objekten, Gebäuden, Zäunen usw. eingehalten wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Abgase während des Gebrauchs nicht auf trockene Vegetation (Sträucher, Büsche usw.) oder andere Fremdkörper gerichtet werden, die sich bei Kontakt mit dem Abgasstrom entzünden könnten.



Das Produkt darf nicht bei Niederschlag (Regen, Schnee, Wind usw.) verwendet werden.

### **Service**

- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden, wobei Teile durch Originalzubehör und Ersatzteile zu ersetzen sind, um Unfälle durch unsachgemäße Reparaturen zu vermeiden.

## **Verwendungszweck**

Das Produkt ist zum Pumpen von sauberem Wasser bestimmt.

**ES IST NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLE EINSATZ VORGESEHEN .**

## **Vorbereitung der Inbetriebnahme**



**ACHTUNG! Vor jeglichem Eingriff sicherstellen, dass der Motor abgestellt ist.**

### **Herstellung des Heizöl-Gemisches**

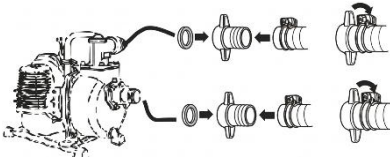
Das Produkt arbeitet mit einem Benzin-Öl-Gemisch im Verhältnis 25:1. Das bedeutet, dass pro Liter Benzin 40 ml Öl hinzugegeben werden müssen. Verwenden Sie bleifreies Benzin (mind. 95 Oktan) und ein für Zweitaktmotoren geeignetes Mischöl.

Kraftstoffgemische, die älter als 3 Wochen sind, dürfen nicht verwendet werden.



**ACHTUNG! Die Zubereitung des Brennstoffgemisches muss im Freien, fern von Wärmequellen, offenen Flammen und Funken, erfolgen. Rauchen ist während der Zubereitung des Brennstoffgemisches verboten .**

### Montage der Saug- und Druckschläuche



- Schließen Sie den Abflussschlauch an, indem Sie ihn gemäß der untenstehenden Abbildung auf die Abflussskupplung (3) schrauben.
- Schließen Sie den Saugschlauch an, indem Sie ihn gemäß der unten stehenden Abbildung auf die Saugkupplung (4) schrauben.

### Die Pumpe vorbereiten

Den Entlüftungstopfen (2) herausschrauben und das Pumpengehäuse vollständig füllen. Den Entlüftungstopfen (2) wieder einschrauben.

## Betrieb

### Betankung



**ACHTUNG! Der Motor muss während des Tankvorgangs abgestellt werden. ACHTUNG! Das Tanken darf nur im Freien und an gut belüfteten Stellen erfolgen. Lagern Sie den Benzinkanister kühl und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen, offenen Flammen und Funken .**



**ACHTUNG! Rauchen ist während des Tankvorgangs verboten. Achten Sie außerdem darauf, dass sich keine offenen Flammen oder Zündquellen in der Nähe befinden.**

Den Tankdeckel (6) abschrauben. Mit einem Gemisch aus bleifreiem Benzin (mind. 95 ROZ) und Zweitaktöl (2T) befüllen und dabei ca. 1 cm Platz bis zum Tankrand lassen. Den Tankdeckel (6) fest zudrehen und wieder verschließen. Falls nötig, verschütteten Kraftstoff außerhalb des Tanks mit einem weichen Tuch aufwischen.



**ACHTUNG! Den Kraftstofftank niemals vollständig befüllen. Es muss etwas Platz im Tank bleiben, damit sich der Kraftstoff ausdehnen kann. Lassen Sie immer ca. 1 cm Platz bis zum oberen Rand.**

### Motor starten

- Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter in die Position EIN.
- Den Kraftstoffhahn öffnen.
- Den Chokehebel vollständig herausziehen (sauer: Den Chokehebel in die vollständig geschlossene Position bringen).
- Ziehen Sie den Startergriff (10) langsam, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie ihn dann kräftig etwa eine Armlänge weit. Lassen Sie den Startergriff langsam in seine Ausgangsposition zurückschnellen; achten Sie darauf, dass er nicht zurückschnellt. Je nach Temperatur des Motors müssen Sie den Startergriff möglicherweise 3–4 Mal betätigen, bis der Motor anspringt. Sobald der Motor anspringt, den Chokehebel langsam in die halbe Position bewegen. Den Motor einige Sekunden warmlaufen lassen, dann den Chokehebel vollständig öffnen.



**ACHTUNG! Der Motor stößt im Betrieb schädliche Abgase aus, darunter Kohlenmonoxid, das in bestimmten Konzentrationen tödlich ist. Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen!**



**ACHTUNG!** Während des Motorbetriebs kann die Temperatur bestimmter Oberflächen (z. B. des Auspuffschalldämpfers) sehr hoch sein. Um Verletzungen zu vermeiden, fassen Sie das Produkt nur in seiner normalen Betriebsposition an, berühren Sie keine heißen Oberflächen und lassen Sie Unbefugte nicht in die Nähe des Produkts.

### **Auswahl der Motordrehzahl**

Um die Motordrehzahl zu verändern, schieben Sie den Drehzahlregler (sau: Gashebel) (11).

### **Motor abstellen**

Um den Motor abzustellen, schalten Sie den EIN/AUS-Schalter in die Position AUS. Schließen Sie den Kraftstoffhahn.

## **Reinigung und Instandhaltung**

Unsere Geräte sind für einen langen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand ausgelegt. Um stets optimale Ergebnisse zu erzielen, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen.



**ACHTUNG!** Motor vor Beginn jeglicher Einstell- und Wartungsarbeiten abstellen.

**Prüfen Sie den Luftfilter vor jeder Benutzung. Die Verwendung des Produkts ohne montierten Luftfilter oder mit einem verschmutzten/verstopften Luftfilter ist verboten.**

### **Reinigung**

Um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden, müssen die Lüftungsschlitze des Gehäuses sauber gehalten werden.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten nach jedem Gebrauch, mit einem weichen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel (wie z. B. Erdöl und Erdölderivate, Alkohol), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

## **Lagerung**

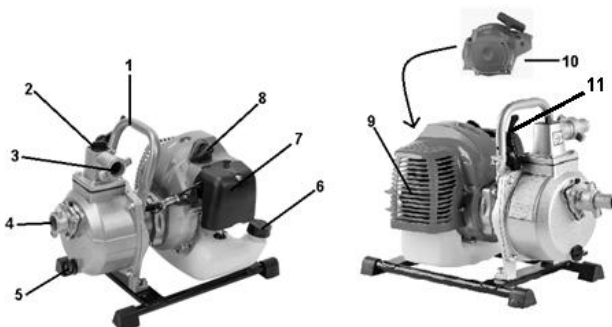
- Reinigen Sie das Gehäuse vor der Lagerung stets mit einem leicht in Seifenwasser angefeuchteten Tuch.
- Bewahren Sie das Werkzeug an einem stabilen und sicheren Ort, kühl und trocken und für Kinder unzugänglich auf. Vermeiden Sie extrem hohe oder niedrige Temperaturen.
- Schützen Sie das Werkzeug vor direkter Sonneneinstrahlung und bewahren Sie es möglichst an einem dunklen Ort auf.
- Das Werkzeug sollte nicht in Folie oder Plastiktüten eingewickelt aufbewahrt werden, um Feuchtigkeitsansammlungen zu vermeiden.



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) eingestuft. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist es verboten, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen. Bitte geben Sie die Altgeräte (WEEE) an einer autorisierten Sammel- und Recyclingstelle ab.

## Description

1. Poignée
2. Bouchon d'amorçage
3. Raccordement de la sortie
4. Joint d'entrée
5. Bouchon de vidange
6. Bouchon du réservoir de Carburant
7. Filtre à air
8. Capuchon de bougie d'allumage
9. silencieux d'échappement
10. Démarreur à rappel
11. Levier d'accélérateur



## Spécifications techniques

Code produit	679823	679824
Diamètre d'entrée/sortie	1"	1,5"
Nombre total maximum de têtes	22 m	
Tête d'aspiration maximale	6 m	7 m
débit maximal	8 m <sup>3</sup> / h	15 m <sup>3</sup> / h
Puissance de sortie	1,6 ch / 7 500 tr/min	
Type de moteur	monocylindre, 52 cm <sup>3</sup> , 2 temps	
rapport du mélange carburant	40 ml d'huile pour moteur 2 temps pour 1 L d'essence sans plomb, indice d'octane minimum 95.	
capacité du réservoir de carburant	1,2 L	
type de mélange carburant-huile	Huile pour mélange 2T / huile pour moteurs 2 temps	
Durée de fonctionnement continue	40 min	
niveau sonore	LwA = 112 dB(A)	
Poids net	7,9 kg	8,5 kg

**Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué conformément aux normes de sécurité et d'utilisation les plus strictes .**



**Avertissement ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces règles peut entraîner un incendie et/ou des blessures .**

### **Mesures générales de sécurité pour les outils électriques**

- N'utilisez ce produit qu'après avoir lu et compris les instructions de ce manuel. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure.
- Ne laissez pas les enfants, les personnes non autorisées ou non formées utiliser cet équipement. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- Ne surchargez pas l'équipement ! La machine peut être utilisée en toute sécurité si les paramètres de fonctionnement spécifiques sont respectés. N'utilisez pas les outils à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus .
- Ne pas mettre en marche ni utiliser l'appareil dans des espaces clos, car il existe un risque d'intoxication au monoxyde de carbone dû aux gaz d'échappement. Ne pas inhaler les gaz d'échappement.
- N'utilisez pas ce produit à proximité de substances inflammables, de sources de chaleur, de flammes nues ou d'étincelles.
- Veillez à ce que les personnes non autorisées, les enfants ou les animaux ne pénètrent pas dans la zone de travail pendant l'utilisation du produit.
- La préparation du mélange combustible doit être effectuée à l'extérieur, loin des substances inflammables, des sources de chaleur, des flammes nues ou des étincelles.
- Le ravitaillement doit être effectué à l'extérieur, loin de toute substance inflammable, source de chaleur, flamme nue ou étincelle. Le moteur doit être arrêté avant de faire le plein. Si le moteur est chaud, attendez au moins 2 minutes avant de faire le plein.
- Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Il est recommandé de laisser environ 1 cm d'espace libre en haut du réservoir pour permettre la dilatation du carburant.
- Après avoir fait le plein, resserrez le bouchon du réservoir et vérifiez l'absence de fuites. Essayez toute trace de carburant avec un chiffon sec, si nécessaire.



- Il est strictement interdit de fumer et de s'approcher de flammes nues ou de sources d'étincelles pendant le ravitaillement.



- Pendant le fonctionnement et immédiatement après l'arrêt, certains composants de la pompe à eau (notamment le moteur, le silencieux et les zones adjacentes) atteignent des températures extrêmement élevées. Ne touchez pas ces composants à mains nues. Laissez l'équipement refroidir complètement (au moins 15 à 20 minutes) avant toute opération de ravitaillement, de nettoyage, d'inspection ou de transport.



- La pompe à eau est un équipement technique exclusivement réservé à un usage professionnel ou à des adultes formés. Elle présente un risque important de blessure mécanique ou d'intoxication aux gaz d'échappement. L'accès des mineurs et des personnes non autorisées à la zone de travail de l'équipement est strictement interdit. Rangez la pompe à eau dans un endroit sûr, fermé à clé et sec, hors de portée des enfants.
- Toute intervention sur le produit (entretien, ravitaillement, appoint d'huile, nettoyage, etc.)

doit être effectuée moteur arrêté et laissé refroidir complètement.

### **Mesures de sécurité personnelle**

- N'utilisez pas ce produit si vous avez consommé des boissons alcoolisées, des médicaments susceptibles d'affecter votre capacité de réaction et votre concentration, des drogues ou d'autres substances hallucinogènes, ou si vous êtes fatigué.



- Portez une protection auditive lorsque vous vous trouvez à proximité du produit pendant son fonctionnement.
- Ne portez pas de bijoux ni de vêtements amples qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles du produit.
- Si vous avez les cheveux longs, attachez-les pour éviter qu'ils ne se prennent dans les parties mobiles du produit.

### **Mesures de sécurité spécifiques pour la pompe à eau**

- Placez le produit sur une surface plane pendant son utilisation, ainsi que pendant son transport et son stockage.
- Veillez à maintenir, pendant l'utilisation, une distance d'au moins 1 mètre entre le pot d'échappement et tout objet, bâtiment, clôture, etc.
- Veillez à ce que, pendant l'utilisation, les gaz d'échappement ne soient pas dirigés vers la végétation sèche (arbustes, buissons, etc.) ou d'autres débris susceptibles de s'enflammer au contact du flux de gaz d'échappement.



Ne pas utiliser le produit en cas de précipitations (pluie, neige, vent, etc.).

### **Service**

- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel autorisé, en remplaçant les pièces par des accessoires et des pièces de rechange d'origine afin d'éviter les accidents causés par des réparations incorrectes.

### **Utilisation prévue**

Ce produit est destiné au pompage d'eau propre.

**IL N'EST PAS CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL .**

### **Préparation à la mise en service**



**ATTENTION ! Avant toute intervention, assurez-vous que le moteur est arrêté.**

#### **Préparation du mélange fioul**

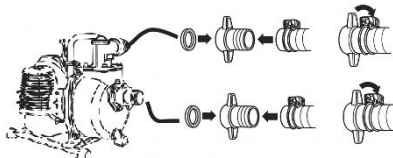
Ce produit fonctionne avec un mélange essence-huile dans un rapport de 25:1. Cela signifie que pour chaque litre d'essence, il faut ajouter 40 ml d'huile. Utilisez de l'essence sans plomb (indice d'octane minimum de 95) et une huile moteur adaptée aux moteurs 2 temps.

N'utilisez pas de mélanges de carburant vieux de plus de 3 semaines.



**ATTENTION ! La préparation du mélange combustible doit être effectuée à l'extérieur, loin de toute source de chaleur, flamme nue ou étincelle. Il est interdit de fumer pendant la préparation du mélange combustible .**

### Montage des tuyaux d'aspiration et de refoulement



- Raccordez le tuyau de refoulement en le vissant sur le raccord de refoulement (3), selon le schéma ci-dessous.
- Raccordez le tuyau d'aspiration en le vissant sur le raccord d'aspiration (4), conformément au schéma ci-dessous.

### Amorçage de la pompe

Dévissez le bouchon d'amorçage (2) et remplissez complètement le corps de la pompe. Revissez le bouchon d'amorçage (2).

## Opération

### Ravitaillement



**ATTENTION ! Le moteur doit être arrêté pendant le ravitaillement.**

**ATTENTION ! Le ravitaillement doit être effectué dans des endroits ouverts et bien ventilés. Conservez le bidon d'essence dans un endroit frais, à l'abri de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur, des flammes nues et des étincelles .**



**ATTENTION ! Il est interdit de fumer pendant le ravitaillement. Veuillez également vous assurer qu'il n'y a pas de flammes nues ou de sources d'étincelles à proximité.**

Dévissez le bouchon du réservoir (6). Remplissez-le avec un mélange d'essence sans plomb (indice d'octane minimum 95) et d'huile pour moteur 2 temps (2T), en laissant environ 1 cm d'espace libre en haut du réservoir. Refermez le réservoir en revissant fermement le bouchon (6). Si nécessaire, essuyez les éventuelles projections d'essence à l'extérieur du réservoir avec un chiffon doux.



**ATTENTION ! Ne remplissez jamais complètement le réservoir de carburant. Il est nécessaire de laisser un espace libre à l'intérieur pour permettre la dilatation du carburant. Laissez toujours environ 1 cm d'espace libre en haut du réservoir.**

### Démarrage du moteur

- Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position MARCHE.
  - Ouvrez le robinet d'essence (sau : robinet d'essence).
  - Tirez complètement le levier de starter (sau : Déplacez le levier de starter en position complètement fermée).
  - Tirez lentement sur la poignée du lanceur (10) jusqu'à sentir une résistance, puis tirez-la fermement sur une longueur de bras. Ramenez lentement la poignée du lanceur à sa position initiale ; ne la laissez pas revenir brusquement. Selon la température du moteur, il peut être nécessaire de tirer sur la poignée du lanceur 3 ou 4 fois avant qu'il ne démarre.
- Une fois le moteur démarré, déplacez lentement le levier de starter jusqu'à la mi-course. Laissez le moteur chauffer quelques secondes, puis ouvrez complètement le levier de starter.



**ATTENTION ! En fonctionnement, le moteur émet des gaz d'échappement nocifs, notamment du monoxyde de carbone, mortel à certaines concentrations. Ne jamais démarrer le moteur dans un espace clos !**



**ATTENTION !** Pendant le fonctionnement du moteur, la température de certaines surfaces (par exemple, le pot d'échappement) peut être très élevée. Pour éviter tout risque de brûlure, manipulez le produit uniquement depuis sa position de fonctionnement normale, ne touchez pas les surfaces chaudes et ne laissez personne d'autre s'en approcher.

### **Sélection du régime moteur**

Pour faire varier le régime moteur, faites glisser le levier de commande de vitesse (sau : levier d'accélérateur) (11).

### **Arrêt du moteur**

Pour arrêter le moteur, mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position ARRÊT. Fermez le robinet d'essence (sau : robinet d'essence).

## **Nettoyage et entretien**

Notre équipement est conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Vous obtiendrez toujours une satisfaction maximale en suivant les instructions ci-dessous.



**ATTENTION !** Arrêtez le moteur avant toute opération de réglage ou d'entretien.

**Vérifiez le filtre à air avant chaque utilisation. Il est interdit d'utiliser le produit sans filtre à air installé ou avec un filtre à air sale/obstrué.**

### **Nettoyage**

Veillez à ce que les fentes de ventilation du carter restent propres afin d'éviter la surchauffe du moteur.

- Nettoyez régulièrement l'équipement, de préférence après chaque utilisation, avec un chiffon doux. Si la saleté persiste, utilisez un chiffon imbibé d'eau savonneuse.
- N'utilisez PAS de solvants (tels que : pétrole et dérivés, alcool) car ils peuvent endommager les pièces en plastique.

## **Stockage**

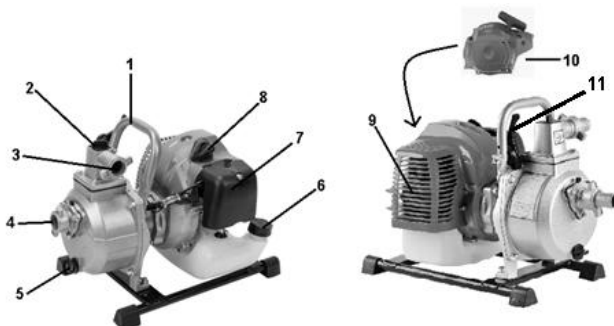
- Nettoyez toujours le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié d'eau savonneuse avant de le ranger.
- Rangez l'outil dans une position stable et sûre, dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants, en évitant les températures excessivement élevées ou basses.
- Protégez l'outil de la lumière directe du soleil et, si possible, conservez-le dans un endroit sombre.
- Ne conservez pas l'outil enveloppé dans du papier aluminium ou des sacs en plastique afin d'éviter l'accumulation d'humidité.



Ce produit est classé comme Équipement Électrique et Électronique (EEE). Conformément à la Directive 2012/19/UE, il est interdit d'éliminer les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent affecter l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez retourner les DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

## Descrição

1. Lidar
2. Bujão de escorva
3. Torneira de entrada
4. Junta de entrada
5. Bujão de drenagem
6. Tampa do tanque de Combustível
7. Filtro de ar
8. Tampa da vela de ignição
9. Silenciador de escape
10. Arrancador retrátil
11. Alavanca do acelerador



## Especificações técnicas

Código do produto	679823	679824
Diâmetro de entrada/saída	1"	1,5"
altura máxima total	22 m	
Cabeça de sucção máxima	6 m	7 m
Vazão máxima	8 m <sup>3</sup> / h	15 m <sup>3</sup> / h
Potência de saída	1,6 HP/ 7500 rpm	
Tipo de motor	1 cilindro, 52 cm <sup>3</sup> , 2 tempos	
proporção da mistura de combustível	40 mL de óleo para motores de dois tempos para 1 L de gasolina sem chumbo com octanagem mínima de 95.	
Capacidade do tanque de combustível	1,2 L	
tipo de óleo de mistura de combustível	Óleo de mistura 2T / Óleo para motores de 2 tempos	
Tempo de operação contínuo	40 minutos	
Nível de ruído	LwA = 112 dB(A)	
Peso líquido	7,9 kg	8,5 kg

**Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança e operação .**



**Atenção! Para sua segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em incêndio e/ou ferimentos .**

### **Medidas gerais de segurança para ferramentas elétricas**

- Utilize o produto somente após ler e compreender as instruções deste manual. Guarde o manual para futuras consultas.
- Não permita que crianças, pessoas não autorizadas ou sem treinamento operem este equipamento. Distrações podem fazer com que você perca o controle da ferramenta.
- Não sobrecarregue o equipamento! A máquina pode ser operada com segurança se os parâmetros operacionais específicos forem respeitados. Não utilize as ferramentas para fins diferentes daqueles para os quais foram projetadas .
- Não ligue e/ou utilize o aparelho em espaços fechados, pois existe o risco de intoxicação por monóxido de carbono proveniente dos gases de escape. Não inale os gases de escape.
- Não utilize o produto perto de substâncias inflamáveis, fontes de calor, chamas abertas ou faíscas.
- Certifique-se de que pessoas não autorizadas, crianças ou animais não entrem na área de trabalho enquanto o produto estiver sendo usado.
- A preparação da mistura de combustível deve ser feita ao ar livre, longe de substâncias inflamáveis, fontes de calor, chamas abertas ou faíscas.
- O abastecimento deve ser feito ao ar livre, longe de substâncias inflamáveis, fontes de calor, chamas ou faíscas. O abastecimento só deve ser feito com o motor desligado. Se o motor estiver quente, aguarde pelo menos 2 minutos antes de abastecer.
- Não encha o tanque de combustível completamente. Recomenda-se deixar aproximadamente 1 cm de espaço livre na parte superior do tanque para permitir a expansão do combustível.
- Após abastecer, aperte bem a tampa do tanque de combustível e verifique se não há vazamentos. Se necessário, limpe qualquer respingo de combustível com um pano seco.



- É estritamente proibido fumar e aproximar-se de chamas ou fontes de faísca durante o reabastecimento.



- Durante o funcionamento e imediatamente após a paragem, certos componentes da bomba de água (especialmente o motor, o silenciador e as áreas adjacentes) atingem temperaturas extremamente elevadas. Não toque nesses componentes com as mãos desprotegidas. Deixe o equipamento arrefecer completamente (no mínimo 15 a 20 minutos) antes de realizar qualquer abastecimento, limpeza, inspeção ou transporte.



- A bomba de água é um equipamento técnico destinado exclusivamente ao uso profissional ou por adultos treinados. Representa um risco significativo de lesões mecânicas ou intoxicação por gases de escape. O acesso de menores ou pessoas não autorizadas à área de funcionamento do equipamento é estritamente proibido. Guarde a bomba de água em local seguro, trancado e seco, longe do alcance de crianças.
- Qualquer intervenção no produto (manutenção, abastecimento, reposição de óleo, limpeza, etc.) deve ser realizada com o motor desligado e após o resfriamento completo.

### **Medidas de segurança pessoal**

- Não utilize o produto se tiver consumido bebidas alcoólicas, medicamentos que possam afetar sua capacidade de reação e concentração, drogas ou outras substâncias alucinógenas, ou se estiver cansado.



- Use proteção auricular quando estiver perto do produto durante o seu funcionamento.
- Não use joias ou roupas largas que possam ficar presas nas partes móveis do produto.
- Se você tem cabelo comprido, prenda-o para que não fique preso nas partes móveis do produto.

### **Medidas de segurança específicas para a bomba de água**

- Posicione o produto em uma superfície plana durante o uso, bem como durante o transporte e o armazenamento.
- Certifique-se de que, durante o uso, haja uma distância de pelo menos 1 metro entre o silenciador de escape e quaisquer objetos, edifícios, cercas, etc.
- Certifique-se de que, durante o uso, os gases de escape não sejam direcionados para vegetação seca (arbustos, moitas, etc.) ou outros detritos que possam inflamar ao entrar em contato com o fluxo de gases de escape.



Não utilize o produto em condições de precipitação (chuva, neve, vento, etc.).

### **Serviço**

- Os reparos devem ser realizados somente por pessoal autorizado, substituindo as peças por acessórios e peças de reposição originais para evitar acidentes causados por reparos inadequados.

### **Uso pretendido**

O produto destina-se ao bombeamento de água limpa.

**NÃO FOI PROJETADO PARA USO INDUSTRIAL .**

### **Preparação para o Comissionamento**



**ATENÇÃO!** Antes de qualquer intervenção, certifique-se de que o motor esteja desligado.

### **Preparação da mistura de óleo combustível**

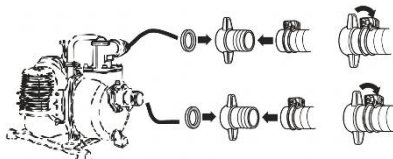
O produto funciona com uma mistura de gasolina e óleo na proporção de 25:1. Isso significa que para cada litro de gasolina, devem ser adicionados 40 mL de óleo. Use gasolina sem chumbo (mínimo de 95 octanas) e um óleo lubrificante específico para motores de dois tempos.

Não utilize misturas de combustível com mais de 3 semanas.



**ATENÇÃO!** A preparação da mistura de combustível deve ser feita ao ar livre, longe de fontes de calor, chamas ou faíscas. É proibido fumar durante a preparação da mistura de combustível .

### Montagem das mangueiras de sucção e descarga



- Conecte a mangueira de descarga rosqueando-a no acoplamento de descarga (3), conforme o diagrama abaixo.
- Conecte a mangueira de sucção rosqueando-a no acoplamento de sucção (4), conforme o diagrama abaixo.

### Preparando a bomba

Desaperte o bujão de escorva (2) e encha completamente a carcaça da bomba. Aperte o bujão de escorva (2) de volta.

## Operação

### Abastecimento



**ATENÇÃO!** Durante o abastecimento, o motor deve ser desligado.

**ATENÇÃO!** O abastecimento deve ser feito em áreas abertas e bem ventiladas. Guarde o recipiente de gasolina em local fresco, longe da luz solar direta, fontes de calor, chamas ou faíscas .



**ATENÇÃO!** É proibido fumar durante o abastecimento. Além disso, certifique-se de que não haja chamas abertas ou fontes de faísca por perto.

Desaperte a tampa do tanque de combustível (6). Encha com uma mistura de gasolina sem chumbo (mín. 95 RON) e óleo para motores de 2 tempos (2T), deixando aproximadamente 1 cm de espaço livre na parte superior do tanque. Feche o tanque apertando firmemente a tampa do tanque de combustível (6). Se necessário, limpe qualquer respingo de combustível na parte externa do tanque com um pano macio.



**ATENÇÃO!** Nunca encha o tanque de combustível completamente. É necessário deixar um espaço livre dentro dele para permitir a expansão do combustível. Deixe sempre aproximadamente 1 cm de espaço livre na parte superior do tanque.

### Dando partida no motor

- Coloque o interruptor ON/OFF na posição ON.
- Abra a válvula de combustível (ou torneira de combustível).
- Puxe a alavanca do afogador completamente para fora (ou: Mova a alavanca do afogador para a posição totalmente fechada).
- Puxe a alavanca de partida (10) lentamente até sentir resistência e, em seguida, puxe-a firmemente até a altura de um braço estendido. Retorne a alavanca de partida lentamente à posição original; não a deixe voltar bruscamente. Dependendo da temperatura do motor, pode ser necessário puxar a alavanca de partida de 3 a 4 vezes antes que ele ligue.

Assim que o motor ligar, mova lentamente a alavanca do afogador até a posição intermediária. Deixe o motor aquecer por alguns segundos e, em seguida, mova a alavanca do afogador completamente para a posição aberta.



**ATENÇÃO!** Durante o funcionamento, o motor emite gases de escape nocivos, incluindo monóxido de carbono, que é letal em certas concentrações. Nunca ligue o motor em espaços fechados!



**ATENÇÃO!** Durante o funcionamento do motor, a temperatura de certas superfícies (por exemplo, o silenciador de escape) pode ficar muito alta. Para evitar possíveis ferimentos, manuseie o produto somente na sua posição normal de funcionamento, não toque nas superfícies quentes e não permita que pessoas não autorizadas se aproximem do produto.

### **Selecionando a rotação do motor**

Para variar a velocidade do motor, deslize a alavanca de controle de velocidade (ou: alavanca do acelerador) (11).

### **Parando o motor**

Para desligar o motor, coloque o interruptor ON/OFF na posição OFF. Feche a válvula de combustível (ou torneira de combustível).

## **Limpeza e manutenção**

Nossos equipamentos foram projetados para operar por um longo período com o mínimo de manutenção. Seguindo as instruções abaixo, você sempre obterá a máxima satisfação durante o uso.



**ATENÇÃO!** Desligue o motor antes de iniciar qualquer operação de ajuste ou manutenção.

**Verifique o filtro de ar antes de cada utilização. É proibido utilizar o produto sem o filtro de ar instalado ou com um filtro de ar sujo/entupido.**

### **Limpeza**

Mantenha as aberturas de ventilação da carcaça limpas para evitar o superaquecimento do motor.

- Limpe regularmente o equipamento com um pano macio, de preferência após cada utilização. Se a sujeira persistir, utilize um pano humedecido em água com sabão.
- NÃO utilize solventes (como petróleo e derivados, álcool), pois podem danificar as peças de plástico.

## **Armazenar**

- Sempre limpe a carcaça com um pano levemente umedecido em água com sabão antes de guardar.
- Guarde a ferramenta em local estável e seguro, fresco e seco, fora do alcance de crianças, evitando temperaturas excessivamente altas ou baixas.
- Proteja a ferramenta da luz solar direta e, se possível, guarde-a em local escuro.
- Não guarde a ferramenta envolta em papel alumínio ou sacos plásticos para evitar o acúmulo de umidade.



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrônico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido eliminar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE) como resíduos municipais não triados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, devolva os REEE a um centro de recolha e reciclagem autorizado.